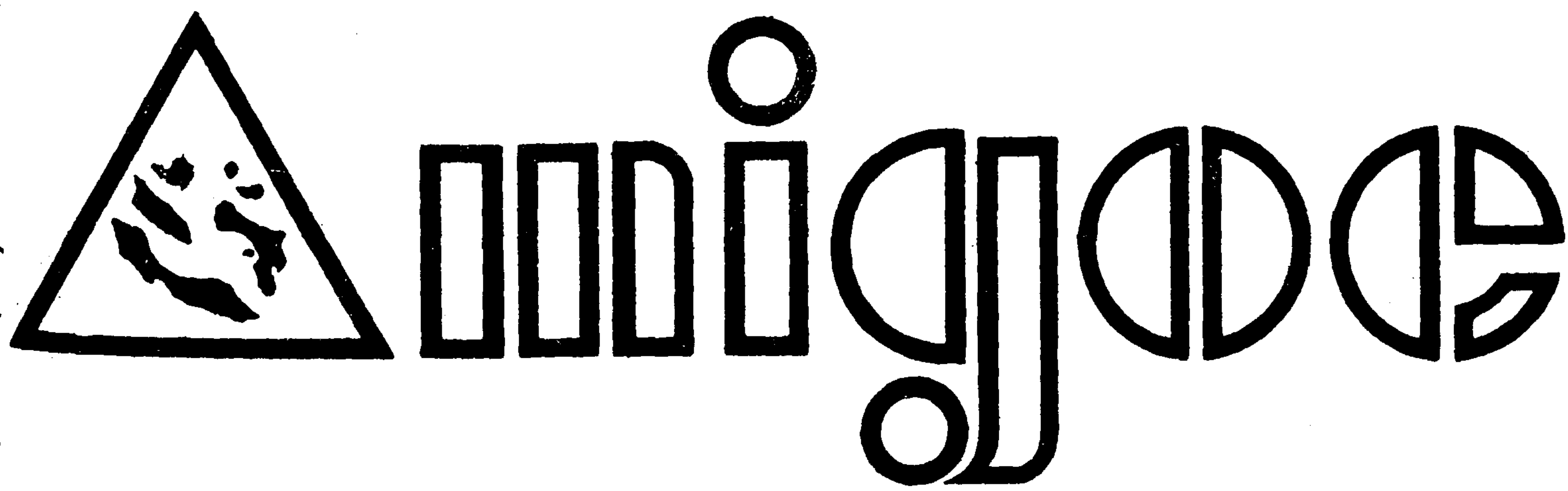




PER NORD (LAGO)
.....industriele hygiene.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 202 ZATERDAG 4 SEPTEMBER 1982

MASSA-DEMONSTRATIE PRO REGERING

Meer nationalisaties op komst

Mexico verzoekt respijt

NEW YORK – Mexico heeft de buitenlandse schuldeisers van de deze week genationaliseerde Mexicaanse banken drie maanden uitstel van betaling gevraagd op dezelfde manier als de aflossing van de schulden van de Mexicaanse overheid wordt opgeschort. Dit is vrijdagavond in New York vernomen van mensen die in contact staan met de adviesgroep van veertien Amerikaanse banken die de financiele problemen van Mexico bestudeert.

De zegslieden zeiden nog niet te weten om welk bedrag het gaat. "Verscheidene miljarden dollars maar zeker geen tien miljard", was de nauwkeurigste raming die ze konden geven. De Mexicaanse minister van Financien, Jesus Silva Herzog, heeft de buitenlandse banken met vorderingen op Mexicaanse financiele instellingen een telexboodschap gestuurd waarin staat dat de Mexicaanse regering zich garant stelt voor de aflossing van de schulden van de genationaliseerde banken.

Op 23 augustus, een week voordat de particuliere banken in Mexico werden genationaliseerd en de handel in vreemd geld volledig onder toezicht werd gesteld, besloten de buitenlandse schuldeisers van Mexicaanse overheidsinstellingen negentig dagen uitstel te verlenen voor de aflossing van de hoofdsom van alle vorderingen die binnen negentig dagen zouden vervallen. Volgens een Mexicaanse raming gaat het om ongeveer tien miljard dollar.

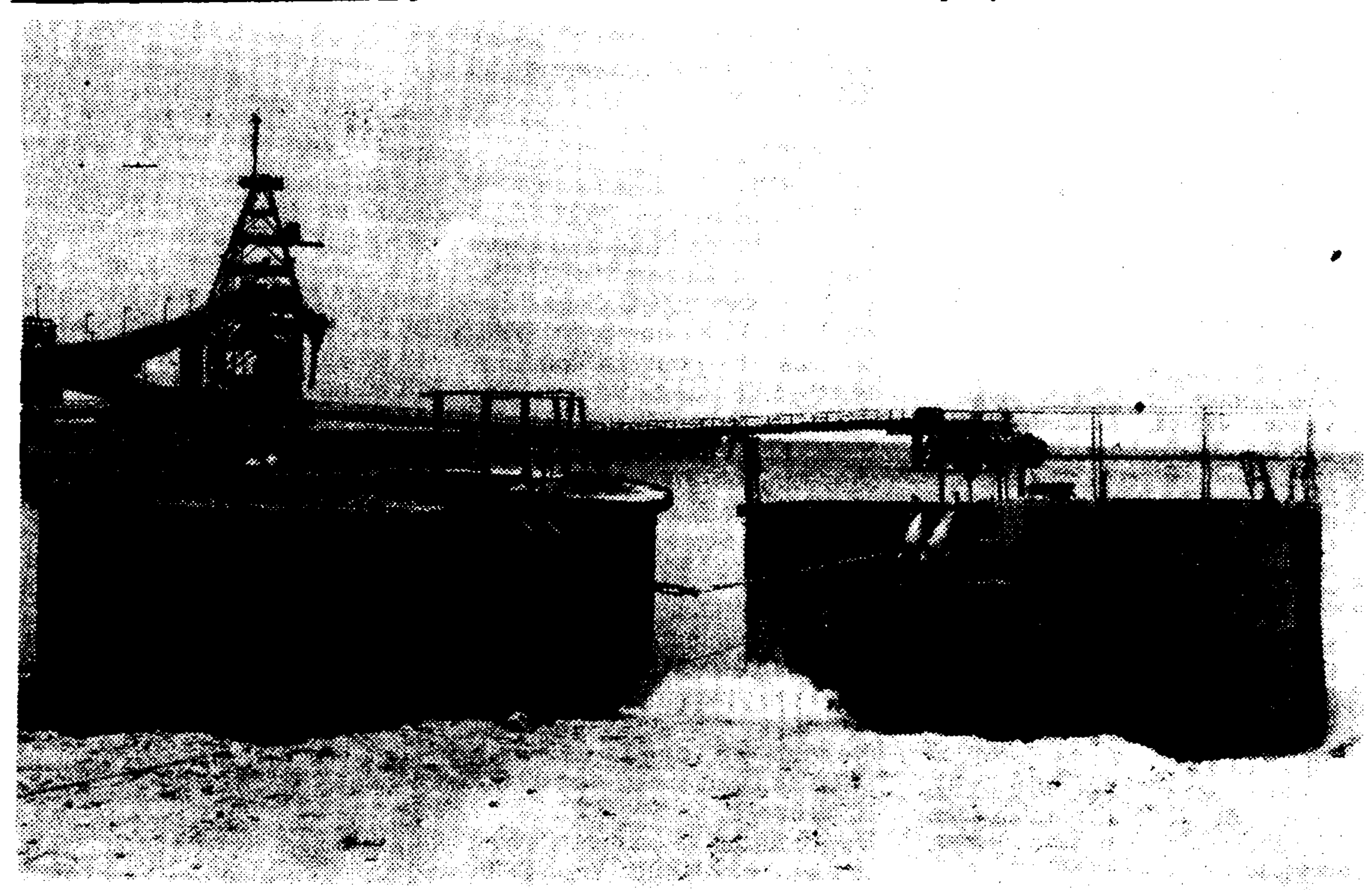
De banken in Mexico gaan maandag weer open. Donderdag en vrijdag bleven ze gesloten nadat president José López Portillo woensdag had besloten alle banken te nationaliseren. De handel in vreemd geld staat nu volledig onder toezicht van de Mexicaanse Centrale Bank. De dollar is geen wettig betaalmiddel meer. Banktegoeden in vreemd geld mogen alleen in peso's worden opgenomen, ook termijndeposito's. Deze maatregelen konden volgens de regering niet uitblijven omdat de kapitaalvlucht uit Mexico zo'n grote omvang had aangenomen dat het land failliet dreigde te gaan.

In totaal zijn ongeveer veertig banken genationaliseerd die over het hele land verspreid duizenden bijkantoren hebben. De regering is ook van plan zo'n 35 procent van het particuliere bedrijfsleven te nationaliseren, waaronder enige dochterondernemingen van Amerikaanse maatschappijen en de grootste zilvermijn van het land. Ongeveer honderd particuliere ondernemingen worden automatisch staatseigendom doordat hun aandelen in het bezit van de genationaliseerde banken zijn.

De Mexicaanse regering heeft al voor het zeggen bij ongeveer 900 bedrijven en instellingen, waaronder twee luchtvaartmaatschappijen, de nationale oliemaatschappij (Pemex), de PTT, de staalindustrie en de electriciteitsmaatschappijen.

De regeringspartij van president López Portillo houdt vandaag een grote demonstratie in de Mexicaanse hoofdstad om het regeringsbeleid te steunen. Ook de regeringsgezinde bonden doen eraan mee. López Portillo is een liefhebber van massademonstraties als middel om de tegenstanders van zijn beleid van hun ongelijk te overtuigen. Zijn ambtstermijn loopt overigens 1 december af (ANP).

KRALENDIJK – Er ontstonden donderdag enige problemen met de boeien van de Salt Company, toen bleek dat de boei ten noorden van de zoutpier door de invloed van de sterke zeestroming aldaar en de inwerking van het zout, was lekgeslagen. Onmiddellijk liet Norman Evertsz – die momenteel de leiding van het bedrijf heeft nu de general-manager René Hakkenberg uitlandig is – Peeters Divers uit Curaçao een onderzoek instellen naar de ernst van de situatie en met behulp van de vroegere loodsboot Rinconcito werd de reeds zinkende noorderboei naar de kant gesleept. De andere boei bleek ook in deplorabele toestand, zodat ook deze boei voor onderhoud weggesleept diende te worden. Het gevolg van deze situatie is, dat er momenteel geen schepen van een te grote tonnage kunnen afmeren aan de zoutpier, terwijl juist in deze periode veel zout naar Amerika verscheept moet worden. In de loop van de volgende week wordt de Finness verwacht, maar aangezien dit vrachtschip slechts 10.000 ton zout kan vervoeren, kan het schip afmeren zonder de grote boeien aan weerszijden van de pier. Het is niet duidelijk wanneer de situatie weer volkomen hersteld zal zijn. Op de foto: de lekgeslagen boeien die normaal ter weerszijden van de zoutpier op Bonaire verankerd liggen. Op de achtergrond de transportband en de zoutpier van de International Salt Company Aisco.



Recordstijging goudprijs

LONDEN – De goudprijs heeft vrijdag een van de sterkste stijgingen op een dag te zien gegeven in de geschiedenis. Op de markt in Londen sloot de prijs op 458 dollar per ounce (31,1-gram), maar liefst 42,75 dollar hoger dan het slot van donderdag. De prijs ligt nu op het hoogste niveau sinds bijna een jaar.

De belangrijkste oorzaak van de vlucht in het goud is bezorgdheid over het internationale bankstelsel nu steeds meer landen, vooral in Latijns Amerika, niet meer in staat zijn de verplichtingen na te komen die hun reusachtige schuldenlasten met zich meebrengen. Directe aanleiding was het besluit van Mexico om de banken te nationaliseren in verband met zijn financiele problemen.

De dollar kon zich vrijdag ondanks de sterke stijging van de goudprijs goed handhaven. De koers van de Amerikaanse munt sloot vrijdag op de Londense valutamarkt op 2,4745 mark, iets hoger dan de slotkoers van 2,4708 mark op donderdag.

Verkiezingskoorts neemt toe

Prognose: PvdA en VVD gaan vooruit

HILVERSUM – De uitslag van de kamerverkiezingen in Nederland komende woensdag zal vooral voor het CDA en D'66 sterk bepaald worden door wat hun twijfelende kiezers zullen doen. CDA en VVD samen halen vrijwel zeker een absolute meerderheid, maar als de opkomst van de traditionele CDA-stemmers in het zuiden van het land duidelijk achterblijft bij het gemiddelde zou die meerderheid minimaal kunnen worden.

Deze prognose heeft Rooie Haan-interview vandaag gemaakt op basis van haar onderzoeksgegevens van deze zomer. Maurice de Hond, die de cijfers heeft geanalyseerd, signaleerde dat de twijfel bij CDA-kiezers ruim twintig procent is en bij de aanhang van D'66 zelfs veertig a vijftig procent. De algemene opkomst schat De Hond op 79 tot 85 procent. De opkomst zal volgens De Hond wel hoog zijn, maar lager dan bij de Kamerverkiezingen van 1977 en 1981. Van een lage opkomst zou de PvdA voor de eerste maal misschien kunnen profiteren, omdat de twijfel daar maar 10 á 15 pct is. Bij de VVD is de twijfel het kleinst met ongeveer 5 pct, aldus De Hond.

De kansen voor het CDA (nu 48 zetels) liggen volgens De Hond tussen 30 en 48 zetels in de Tweede Kamer, vooral afhankelijk van de opkomst. Vooral aan de VVD en minder aan PvdA en klein rechts dreigt het CDA zetels te verliezen. De PvdA (nu 44 zetels) komt ergens tussen 42 en 48 zetels uit, met de kans de grootste partij te worden. Vooral bij D'66 haalt de PvdA zijn winst weg. De VVD (nu 26 zetels) boekt ruime winst, tussen 31 en 39 zetels, ten koste van D'66 en CDA. D'66 (nu 17 zetels) verliest fors en zou in het ergste geval vier zetels overhouden, in het gunstigste tien. Bij klein links verwacht De Hond nog enkele zetels winst, met de beste kansen voor de PSP. De lijstverbinding van klein rechts (SGP, RPF en GPV) zou een of twee zetels winst op kunnen leveren. Van de partijen die nu niet in de Kamer zitten maakt DS'70 de beste kansen op een zetel, gevolgd door respectievelijk EVP, Centrumpartij en SP.

Panda-tweeling

MADRID – Het Pandavrouwtje Shao Shao, (mislukt) gehuwd met Chiang Chiang, heeft in de dierentuin van Madrid vanochtend voor een wereldprimeur gezorgd door het leven te schenken aan een tweeling. De zwangerschap was het resultaat van kunstmatige inseminatie.

De twee beertjes zijn onmiddellijk in een couveuse ondergebracht omdat Pandaberinnen altijd slechts één jong groot brengen en het andere kort na de geboorte doden. Het paar Pandaberen is een geschenk van China aan koning Juan Carlos ter gelegenheid van het staatsbezoek dat het koninklijk paar in 1978 aan dat land heeft afgelegd.

Pandaberen worden met uitsterven bedreigd. Zij komen alleen nog in China in de vrije natuur voor. Slechts zeven dierentuinen hebben Pandaberen. Het fokken in gevangenschap is tot dusver alleen in Mexico en, eveneens door kunstmatige inseminatie, in Peking gelukt.

Minister-president Spadolini:

Italiaanse generaal door Mafia vermoord

PALERMO – De Italiaanse generaal Carlo Alberto Dalla Chiesa, is vrijdagavond in het centrum van Palermo vermoord. Dit heeft het Italiaanse persbureau ANSA bekendgemaakt. Dalla Chiesa en zijn vrouw vonden de dood toen verscheidene personen op hun auto schoten. Enkele leden van hun escorte werden ook geraakt. Dalla Chiesa was de voornaamste Italiaanse politieofficier in de strijd tegen het terrorisme en de mafia.

De Italiaanse premier Spadolini heeft de mafia indirect de schuld gegeven van de aanslag op Dalla Chiesa. Hij sprak van een "gruwelijke moord" en verklaarde dat de staat deze "buitengewone bedreiging met een passend antwoord tegemoet zal treden. Generaal Dalla Chiesa was naar Palermo gestuurd om iets te doen tegen de dodelijke uitdaging van de democratische staat door de Mafia, die was uitgelopen op een openlijke oorlog. De regering is zich bewust van de ernst van de bedreiging die boven heel Sicilie hangt. Wij zullen deze uitdaging aannemen en laten zien dat de democratie sterker is dan welke criminele organisatie ook", zo zei de premier.

In de strijd tegen de onderwereld op Sicilie had hij nog nauwelijks voortgang gemaakt. Alleen al in de stad Palermo zijn de eerste acht maanden van dit jaar honderd moorden gepleegd, die aan de mafia werden toegeschreven. Dalla Chiesa's benoeming volgde op de moord op de regionale secretaris van de Communistische Partij, Pio Della Torre. De drugsmokkel zou de mafia jaarlijks zo'n 2000 miljard lire (rond 44 miljard gulden NF) opleveren. Dalla Chiesa had voor de mafia-bestrijding een lange-termijnstrategie uitgestippeld, waarbij families, groepjes, bendens, dorpen en wijken systematisch in kaart werden gebracht.

De moord op generaal Dalla Chiesa heeft in Italia een schokeffect teweeg gebracht, vergelijkbaar met dat na de moord op oud-premier Aldo Moro, vier jaar geleden.

Rood China handhaaft "onafhankelijke koers"

PEKING – China blijft vasthouden aan een onafhankelijke buitenlandse politiek en zal zich met zijn bondgenoten in de Derde Wereld blijven verzetten tegen het streven van de supermogendheden, de wereld te overheersen, zo heeft partijvoorzitter Hu Yaobang op het partijcongres in Peking gezegd. Zijn toespraak werd zaterdag verspreid door het persbureau Nieuw China.

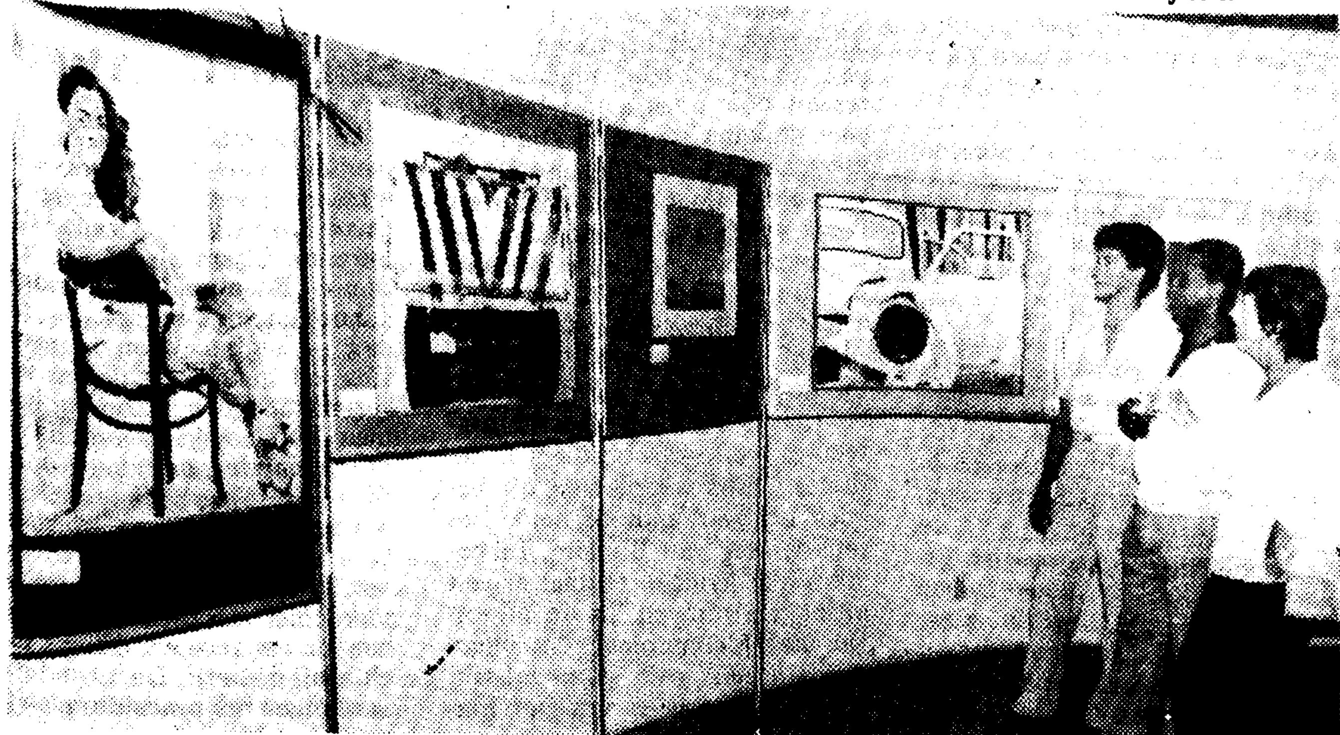
Hu zei dat de betrekkingen met Washington en Moskou onder bepaalde voorwaarden beter kunnen worden, maar diplomaten zeiden dat de voorwaarden die hij opsomde niet verschillen van die van voorgaande Chinese politieke verklaringen. Hu zei tegen de afgevaardigden: "De supermogendheden die het hegemonisme in de praktijk brengen vormen een nieuw gevaar voor de wereldbevolking". Hegemonisme is de term die de Chinese regering gebruikt voor streven naar de wereldheerschappij, waarvan China de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten beschuldigt.

Hu veroordeelde de Sovjetrussische bezetting van Afghanistan, de Vietnamese bezetting van Kampuchea en de Israelische "agressie en wreedheden tegen de volkeren van Palestina en Libanon.... met steun en bescherming van het Amerikaanse hegemonisme". Hu zei ook te hopen, dat het onlangs gepubliceerde gezamenlijke communique over de betrekkingen van Washington met Taiwan zal worden nageleefd.

Engeland coulant voor Argentinie

BUENOS AIRES – Groot-Brittannie zou bereid zijn de economische sancties, die het tegen Argentinie heeft genomen in verband met de oorlog om de Falklandeilanden, als de regering in Buenos Aires eenzelfde besluit neemt. Dit is vrijdag vernomen in kringen bij de Argentijnse Centrale Bank. De Britse autoriteiten hebben dit standpunt overgebracht aan de bewindvoerders in Argentinie, aldus deze bronnen.

ORANJESTAD – Als onderdeel van activiteiten ter gelegenheid van de opening van het nieuwe bibliotheek-gebouw, werd een tentoonstelling geopend van schilderijen van de heer Evelino Fingal. Op de foto: de heer Fingal en bezoekers die met veel belangstelling de werkstukken bekijken.



Ariana-L5 lancering is op 10 september

PARIJS – De Ariane-L5 zal op 10 september tussen 04.12 en 04.57 Nederlandse tijd van de ruimtevaartbasis Kourou in Frans Guyana voor zijn eerste operationele vlucht worden gelanceerd, zo hebben de Europese ruimtevaartorganisatie ESA en het Franse centrum voor ruimte-onderzoek CNES vrijdagavond in een gezamenlijk communique bekendgemaakt. De vorige lancering van een Ariane-raket was op 20 december 1981.

OSLO – De Noorse Kroon wordt maandag met drie procent gedevalueerd ten opzichte van het pakket van twaalf valuta's waarin de waarde van het Noorse geld tegenwoordig wordt uitgedrukt. Dit is zaterdag officieel bekendgemaakt in Oslo. Vrijdag bedroeg de middenkoers van de Kroon op de Amsterdamse wisselmarkt 40,52 gulden NF per honderd.

Heropening vliegveld van Beiroet

BEIROET – Het internationale vliegveld van Beiroet zal op 10 september worden heropend, zo heeft de Libanese Minister van Transport, Elias Herawi, zaterdag volgens Radio Beiroet meegedeeld.

Om het vliegveld was na de inval van Israelische troepen in Libanon heftig gevochten. Radio Beiroet zei dat voor het herstel van de oorlogsschade minstens 15 miljoen Libanese pond nodig is. Israel had vrijdagavond een groot deel van zijn troepen van het vliegveld teruggetrokken.

Politieke ambities van Tejero in kiem gesmoord

MADRID – Antonio Tejero, één van de leiders van de mislukte staatsgreep in Spanje op 23 februari vorig jaar, is vrijdag op een partijcongres gekozen tot voorzitter van de extreem-rechtse partij "Solidaridad Española". Volgens de partij is Tejero de enige coupleider die zich kandidaat zal stellen voor de vervroegde parlementsverkiezingen van 28 oktober. Eerder was vernomen dat ook enkele anderen, die een rol hebben gespeeld bij de mislukte staatsgreep, zich kandidaat hadden gesteld.

Donderdag heeft Tejero zijn militaire rang - hij was luitenant-kolonel - opgegeven om mee te kunnen doen aan de verkiezingen. Hij werd voor zijn aandeel in de couppoging veroordeeld tot dertig jaar gevangenisstraf. Tegen dit vonnis ging Tejero echter in beroep. Hangende deze zaak behoudt hij zijn burgerrechten.

Het Spaanse Ministerie van Defensie heeft zaterdag de jongste politieke ambities van luitenant-kolonel Antonio Tejero Molina in de kiem gesmoord. Tejero, die wegens poging tot coup tot 30 jaar gevangenisstraf werd veroordeeld, had donderdag verzocht om schrapping van zijn militaire rang teneinde zich kandidaat te kunnen stellen voor de verkiezingen van 28 oktober. "Gezien de aard van het delict waarvoor hij werd veroordeeld, zou toegeven aan zijn verzoek het wezen zelf van strijdkrachten aantasten", aldus het Ministerie.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen
4 september 1982 van 08.00 uur t/m 6 september 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2e distrikt Oost: dokter R.Tweed, spreekkamer Scharlooweg 3, tel.: 612947; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.. 82624.

3 september 1982 van 18.00 uur t/m 6 september 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2e distrikt West: dokter H.Durgaram, spreekkamer Schonegevelstraat 4, tel.: 83048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83048.
Derde distrikt (Bandabao): dokter B.Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641605/641658; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169; op zat.- en zondagmorgen is zuster V/d Loo op tel.: 53746 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★ ★ ★

BOTICA'S (**weekeindedienst**)
zat.: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Juliana, tel.: 54500.
zon.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bettina, tel.: 77373/77055.

★ ★ ★

VERLOF BEGRAFENIS
4 sept.: A.M.Rafaela, Seru Fortuna 330.
5 sept.: R.M.E.Penso, Pallasstraat 5.

★ ★ ★

POMPSTATIONS (**openingstijden van 08.00-15.30 uur**)
Frederik-Salinja; Maduro-Biesheuvel; Libier-Cas Chiquito; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto. Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.

★ ★ ★

ZONDAG
DIVERSEN
AMK: 19.00 uur eucharistieviering-kathedraal Pietermaai.

COMARSO: Festival Mexicano na Papiamento-ballroom Hotel Hilton.

GRUPO AICHI: 10.00 uur officiele opening-club De Oleander.

GRUPO LOVE BIRDS: 20.00-22.00 uur sterrit beginnende bij SEL Maduro & Sons.

★ ★ ★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern.-kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH; **voorlopig geen excursies**

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

★ ★ ★

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur, zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00 en 18.00 uur; SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: zon.: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★ ★ ★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

★ ★ ★

PROTESTANTSE KERKDIENST
VER. PROT. GEMEENTEN
FORTKERK: 09.00 uur ds Jukema; 19.00 uur ds Van Buiren.
EMMAKERK: 09.30 uur ds Saraber (H.A.).
TAMARIJN: 09.30 uur ds Van Buiren.
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur br. T.Prade.

★ ★ ★

GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo): 09.30 uur ds Renting.

★ ★ ★

GEREFORMEERDE KERK (Arowakenweg): 09.00 uur ds Schreuder; 17.00 uur ds Bouwsma.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★ ★ ★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Tania's island* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Death wish (II)* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

(zondag)
19.00 uur *Man of no nerve* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en fl. 3,75); 21.00 uur *Tania's Island.*

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Agatha* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zondag)
17.00 uur *Tarzan's jungle rebelion* (actiefilm, alle leeft., Engels, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Super Snooper* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Terminal Island* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

(zondag)
19.00 uur *Captain America* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 7,50 p. auto); 21.00 uur *Super Snooper.*

★ ★ ★

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.30 telefiesta; 17.30 cartoons; 17.45 kurso di schaak; 18.00 battle star Galactica; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 historia di Korsow; 20.00 rikesa universal: Pentagram; 21.00 TeleCuraçao special; 22.00 estreno (Cop-out); 23.00 sluiting.

ZONDAG: 16.30 club PTL; 17.30 Sport Billy; 18.00 telepatria; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 TeleCuraçao special; 20.30 the Dukes of hazzard; 21.00 dynasty; 22.00 wrestling; 23.00 sluiting.

★ ★ ★

Landsbijdrage Bonaire toch omhoog

Vooruitzichten Landsfinancien niet best

WILLEMSTAD — **De regering verwacht dat de algehele financiele situatie van de overheid in 1983 en 1984 nog krapper wordt dan dat dit jaar al het geval is, zo verklaarde premier Don Martina. Ondanks dat vooruitzicht is gisteren besloten de Landsbijdrage voor Bonaire dit jaar alweer wat aan te passen.**

De Landsbijdrage voor Bonaire wordt verhoogd, omdat dat eilandgebied te kampen heeft met sterk gestegen uitgaven en een geaccumuleerde schuld van 13,6 miljoen gulden over de laatste drie jaar. Tegelijkertijd is gisteren tijdens overleg tussen het kabinet-Martina en het Bonaireaanse Bestuurscollege afgesproken dat op Bonaire de kredietbewaking geintensiveerd wordt.

Premier Don Martina verklaarde op de maandelijkse persconferentie van gisteren dat de uitgaven stegen en de behoeften op Bonaire toenamen. Het eilandgebied dreigde voorts in ernstige financiele problemen te geraken door het watervraagstuk. Tijdens een vruchtbare vergadering in het Fort Amsterdam is nu afgesproken dat de Landsbijdrage wordt aangepast. Voor de laatste maanden van dit jaar wordt een extra bedrag overgemaakt van vier ton per maand boven op de negen miljoen die al staan opgenomen op de Landsbegroting. In de begroting van volgend jaar wordt die Landsbijdrage 14,8 miljoen gulden.

Het eilandgebied zal in het vervolg wel de uitgaven beter in de hand moeten houden en moeten zien meer binnen te krijgen aan inkomsten. Het Bonaireaanse BC zal daarom ook maatregelen moeten nemen om dat te bewerkstelligen. Er is al te kennen gegeven aan het Bonaireaanse BC dat de zaken in de komende jaren er niet rooskleuriger op worden, zodat op de passen gelet zal moeten worden. Iedereen (Land en eilandgebieden(zullen daarom de buikriem aanhalen, omdat de kans op een inkomstenstijging van betekenis niet groot lijkt.

Om een meer gedisciplineerd financieel beleid te voeren zullen de diensten van Financien van het Land en van Bonaire nauwer gaan samenwerken zodat bij de eerste signalen dat het fout gaat aan de bel getrokken kan worden en er maatregelen genomen kunnen worden.

Er is afgesproken om de uitgaven van kosten voor verpleging van Bonaireaanse patienten in het Curacaose ziekenhuis en in het buiten te drukken, aangezien di pan uitrijzen. Het verblijf i Curacaose ziekenhuis za mogelijk verkort worden om nazorg op Bonaire ter hand nemen, zo vertelde minister Boy Hernandez van Volk zondheid.

Zakenvaria



VRIJDAGMIDDAG bereikten de werknemers van Albo Bonbocemi het hoogste punt van de time sharing bungalows die door de Lagun Villas op het strand nabij Lac-baai worden gebouwd. Reden om het spantenbier rijkelijk te laten vloeien. De bungalows bestaan uit drie verschillende typen die onderling alleen verschillen in grootte, maar niet in ligging. Hans van Ham als aannemer en Jerry Wouters als directeur van het Lagun Villas-project gaven een klein overzicht van de werkzaamheden die tot nu toe uitgevoerd werden en Jerry Wouters benadrukte nogmaals, dat water- en electriciteitsvoorziening geen probleem voor het BC behoefde te worden, omdat Lagun Villas daar zelf de verantwoordelijkheid voor zou gaan dragen. De werkzaamheden werden verricht onder leiding van uitvoerder Walter Smoorenburg die met zijn collega's in nauwelijks vier maanden het gehele complex van de grond wist te krijgen. Op de foto: het voorste gedeelte van de eerste fase van tien units die bestaan uit woonkamer, keuken, twee slaapkamers en twee badkamers.

Verordening voor aanmeren yachten

KRALENDIJK — Vermoedelijk zal het hoofd van het toeristenbureau, statenlid en fraktievoorzitter van de UPB in de Eilandsraad spoedig een eilandsverordening voorstellen, die het onmogelijk maakt, dat voor de kust van Kralendijk nog yachten afgemeerd mogen worden. Zoals bekend heeft Bonaire een uitstekende yachthaven die nu onder een deskundige manager valt, maar nog steeds worden er vele jachten afgemeerd ter hoogte van Zeezicht omdat men daar een gratis ligplaats heeft. Aangezien de meeste yachten tot de zogenaamde wereldreizigers behoren, die hier en daar in hun onderhoud voorzien en in feite geen geld hebben om een ligplaats in de yachthaven te betalen, verblijft men in de baai van Kralendijk waar men dan voor anker gaat. Daardoor wordt enorm veel koraal beschadigd en de Stinapa onder leiding van drs Eric Newton heeft enkele boeien geplaatst waar deze schepen kunnen ankeren. Het gedeelte echter tussen Flamingo Paradise en hotel Bonaire was al zeer zwaar beschadigd en de Stinapa heeft het verbod om vrij te ankeren dan ook niet laten gelden voor de baai van Kralendijk. Daar zal nu op verzoek van de heer Ellis verandering in komen en zullen de yachten slechts in de Bonaire Marina voor anker mogen gaan.

Begeleidingscommissie voor de SGB

WILLEMSTAD — Minister Jacques Veeris (Onderwijs) heeft een viermanscommissie samengesteld die tot doel heeft de gang van zaken op de Scholen Gemeenschap Bonaire (SGB) te begeleiden. Die commissie begint op 1 october te functioneren en houdt als zodanig twee jaar stand. Vóór 24 october wordt aan de minister een activiteitenplan voorgelegd en de begeleidingscommissie brengt tussentijds ook verslag uit van de ontwikkelingen. In deze commissie nemen zitting E.A. Cova als coordinator, A. Zimmerman, S.J. Emerencia en L. Faneyte als leden.

Duitse promotie van Bonaire

KRALENDIJK — De Duitse afdeling van de KLM voert momenteel een verhoogde campagne om de Duitsers te interesseren voor een duikvakantie op Bonaire. Daarvoor wordt o.a. een prachtig uitgevoerde kleurenfolder aangeboden die alle voordelen van een vakantie op het Flamingo eiland belicht . Daarnaast bestaat er ook een eigen KLM informatie over Bonaire, terwijl er in het vakblad Dear Agent deze maand een uitgebreid artikel verscheen. Ook werd er een zeer aantrekkelijke vierkleurendruk advertentie over Bonaire geplaatst en uitgebreide inlichtingen over het duikprogramma en de mogelijkheden werden speciaal naar duikclubs in de Bondsrepubliek rondgestuurd. Vanaf de tijd dat er een Bonaireaanse delegatie bestaande uit vertegenwoordigers van het toeristenbureau, de duikscholen, de hotels en de gedeputeerde van Toerisme hebben deelgenomen aan de Internationale Toeristenbeurs te Berlijn, heeft de KLM alle mogelijke moeite gedaan om Bonaire in de Duitse belangstelling te plaatsen. Daar worden nu de vruchten van geplukt, aldus een mededeling van het Bonaireaanse toeristenbureau.

Zakenvaria

DE ANTILLEAN Salt company heeft een ideeenbus ingevoerd om zodoende verzekerd te zijn, dat wanneer het bedrijf beter zal functioneren, de kosten omlaag geholpen kunnen worden, er meer zuinigheid betracht kan worden zowel maatschappij als de werknemers mee te laten delen in dat voordeel. Juist in deze tijd vindt de Aisco waar de economische voorwaarden moeilijk zijn en de kosten de pan uitvliegen is elk goed idee dat kostenbesparend kan werken in het voordeel van de maatschappij. Elk onderdeel van het bedrijf, aldus een mededeling van de Aisco wordt door een deel van de werknemers tot in de puntjes gekend en de beste ideeen voor een verbetering kunnen dus het best komen van de werknemers zelf. De Aisco is daarom van mening, dat elk idee tot verbetering op waarde geschat dient te worden en dat zal dan ook gebeuren door het management, bijgestaan door een shopsteward. De Aisco is wel van mening, dat wanneer een idee inderdaad gehonoreerd wordt met uitvoering, dat daar een geldelijke beloning voor de werknemer tegenover dient te staan.

Interesse Melia voor Bonaire

KRALENDIJK — Deze dagen verblijven op Bonaire de heren Fermin Cabello en Jose Perez Coto, resp. general manager van het Melia hotel del Caribe in Venezuela en hoofd van de administratie van hetzelfde hotel.

Zoals bekend heeft de Melia groep, die verschillende hotels in Venezuela en Europa exploiteert plannen om ook op Bonaire een hotel te bouwen dat uitgevoerd zal worden door de firma Blue Ocean NV. Deze plannen die al in een vergevorderd stadium verkeren zullen uitgevoerd worden ten noorden van hotel Bonaire, waar vroeger de Vagabond Coves gepland waren. Momenteel zijn vrijwel alle benodigde papieren klaar en volgens welingelichte bron zal het niet al te lang meer duren voordat men aan de bouw zal beginnen. Dit is overigens in feite al vertraagd, want in december van 1981 bracht de heer Lares een bezoek aan Bonaire om mede te delen, dat de financiën voor de bouw rond waren, zodat ook inderdaad in januari de constructie zou kunnen gaan beginnen.

Het Melia hotel in Venezuela en in het bijzonder Melia del Caribe zijn wel van zins om Bonaire alle medewerking te verlenen, want regelmatig worden er Bonaireaanse folkloristische groepen in Venezuela uitgenodigd, terwijl ook diverse hotelemployees de kans kregen om hun bekwaamheid in de Meliahotels te vergroten. De heren Cabello en Perez werden vergezeld door de vertegenwoordiger van Bonaire in Caracas Fabian de Caso en de drie heren brachten tijdens hun verblijf een beleefdheidsbezoek bij de heer Ellis in zijn functie als hoofd van het Toeristenbureau en vertegenwoordiger in de Staten. Ellis waardeerde dit bezoek en overhandigde beide heren de vlag van Bonaire. In bestuurlijke kringen bestaat er een groot vertrouwen in de afloop van het Meliaproject, dat ongetwijfeld een grote steun zal zijn voor het toerisme van het Flamingo eiland.

Informatiedag over onderwijs beleidsnota

KRALENDIJK — Minister Onderwijs Jacques Veeris zaterdag het openingswoord een informatiedag van de bond voor leerkrachten Sim over de beleidsnota voor het derwijs. Deze informatiedag bedoeld voor iedereen die trokken is bij het onderwijs betreft een ontwerpnota reeds in december 1981 het zag, maar nog steeds in een cussiefase verkeert. Het ligt in bedoeling, dat de ontwerpnota na doorgesproken te zijn in veld en voorzien van de op aanmerkingen, wordt terugge ven aan de Beleidsnotacom sie die dan kan overgaan tot definitieve samenstelling van nota. Bonaire wordt nu ook de gelegenheid gesteld om bijdrage te leveren aan de standkoming van de nota. openingswoorden zullen op terdag 11 september gesprok worden door de onderwijsmin ter, de gedeputeerde van onder wijs en de vakbondsvoorzitt waarna door de beleidsno commissie de nieuwe school vo zal worden ingeleid. Men k dan vragen stellen en in groep discussies, terwijl er dan na pauze gesproken zal worden o de beheersstruktuur en het v bondsstandpunt door resp. lid van de beleidsnotacommi en de voorzitter van de Sitek E rol Cova. Tenslotte is er een p naire zitting waarin een groep discussie. De dag begint om gen uur 's morgens en zal o vier uur 's middags afgeslot worden. De informatiedag word gehouden in het jeugdhuis Jo Bonaire.

Boekje over zaden collectie LVV

WILLEMSTAD — Als ui gave van de dienst landbouw visserij en veeteelt (LVV) verschenen het boekj Introduction of a seed collection programme in Curaçao N.A and its relation to agricultur extension van de hand va mevrouw T. van der Vee Postma. Het is het twee nummer in een uitgavenreek van LVV. Er zijn in het keuri uitgegeven boekje ook een paar foto's opgenomen. In de inleiding wordt gewezen op het belang van een dergelijke wetenschappelijke aanpak. Men heeft onder meer zaad verzameld van bv okra, meloenen, tomaten enz, en daarvan voorraden aangelegd.

Triduum in Santa Rosa kerk

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het zilveren bestaan van het genootschap van Onze Lieve Vrouw van Altij durende bijstand wordt in de Santa Rosakerk een triduum gehouden, dat morgen — zondag — begint. Voor de misviering op genoemde dagen is er rozenkransgebed. Zondag komen half zeven 's avonds bij een; maandag om zeven uur en dinsdag om half acht. Op woensdag, feest van Maria-geboorte, wordt het zilveren feest van genoemd praesidium gevierd met een plechtige misviering en een receptie daarna in de club bij de kerk. De uitnodiging is namens het praesidium en namens het Maria Legioen.

CONSULTATIE-PLICHT BIJ ANDERE PARTIJ

Na protest Surinaamse regering

Den Haag betrokken in ALM/SLM-geschil

WILLEMSTAD — De Nederlandse regering zal ook in het luchtvaart-conflict tussen de Antillen en Suriname verwikkeld raken, of het wil of niet. De Surinaamse minister Imro Fong Poen heeft namelijk via de krant De Ware Tijd aangekondigd om protest aan te tekenen bij het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag tegen het Antilliaanse besluit tot bevriezing van het Antilliaanse luchtruim voor de SLM. Dat besluit beschouwt hij als een flagrante schending van het Koninkrijks-verdrag op luchtvaartgebied.

In dat verdrag wordt het Koninkrijk vertegenwoordigd door twee partijen: de minister c.q. staatssecretaris van Luchtvaartzaken in Den Haag voor de Nederlandse regering en de minister van Verkeer en Vervoer voor de Antillen. Het verdrag geldt evenwel voor het Koninkrijk. Hoewel aanvankelijk de Antilliaanse interpretatie van de bepalingen in het verdrag door de Rijks Luchtvaart Dienst worden onderschreven, heeft de Nederlandse regering zich niet in dit geschil willen mengen. Geredeneerd is dat het geschil zijn grond vindt in dat deel van het verdrag dat slechts Suriname en de Antillen raakt en dat Nederland er zich niet mee te bemoeien heeft.

DOCUMENTATIE

De Antilliaanse regering heeft donderdag de regering in Den Haag uitgebreide documentatie toegezonden over de aard van het gerezen luchtvaart-geschil met de regering in Paramaribo en de maatregelen die zijn genomen om een eind te maken aan de opeenvolgende maatregelen van Suriname tegen de ALM. Die zijn ook genomen om de Surinaamse overheid tot de onderhandelingstafel te dwingen. Ook is gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag geinstrueerd om deze zaak aanhangig te maken bij de Koninkrijks-ministerraad. Naar verluidt is dat gisteren niet meer gelukt, maar zal dat de volgende week formeel toch aan de orde moeten komen.

Als Nederland dan nog op het standpunt blijft staan buiten het gekijf van Suriname en de Antillen te willen blijven, zal dat toch van korte duur zijn. De Surinaamse regering heeft bij monde van minister Fong Poen (Transport, Handel en Industrie) al aangekondigd een fel protest te zullen sturen naar het Haagse Ministerie van Buitenlandse Zaken en het ministerie van Luchtvaart voor de maatregelen die de Antillen hebben genomen en die verdragsbepalingen zouden doorkruisen. Volgens premier Don Martina gistermiddag op een maandelijkse persconferentie van het kabinet zal Nederland er dan beslist niet meer onderuit komen om zich met de kwestie te bemoeien en eventueel een stelling te nemen.

FILOSOFIE

Hij zei voorts officieel nog niets uit Paramaribo te hebben vernomen, behalve dan het krante-artikel uit De Ware Tijd dat gisteren ook al door de Amigoe is aangehaald. De premier zei die middag nog contact te hebben gehad met minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer in de Venezolaanse hoofdstad. De besprekingen verlopen er volgens plan. De indrukken daaruit zijn gunstig.

Minister Martina zei dat het evenwel niet de bedoeling is en dat dat ook niet is gebeurd, om de Venezolaanse luchtvaartautoriteiten te verzoeken iets te doen of te laten. Er is echter besloten om hen terdege in te lichten over de ware aard van de zaak, opdat zij beter kunnen oordelen op het moment dat zij een besluit nemen over een aspect dat een rol kan spelen bij het verdere verloop. Zo verwees hij naar het feit dat de Venezolaanse autoriteiten een jaar geleden een landingsvergunning verstrekten aan de SLM, waardoor toch nog vrij gemakkelijk een uitweg gevonden kon worden voor de dwangmaatregelen (eveneens sluiting luchtruim voor SLM — RED) van de Antillen. De hele filosofie achter deze missie van minister Eisden is niets anders dan uit te leggen dat een herhaling van die vergunning aan het luchtvaart-geschil zelf niets oplost. Wel heeft het tot gevolg dat één van de partners, in dat geval de SLM, veel ongedwongener aan de onderhandelingstafel zit. Daarvan zal de Venezolaanse regering doordrongen worden. Elke beslissing die vervolgens in Caracas genomen wordt, zal in Willemstad gerespecteerd moeten worden, voegde hij eraan toe.

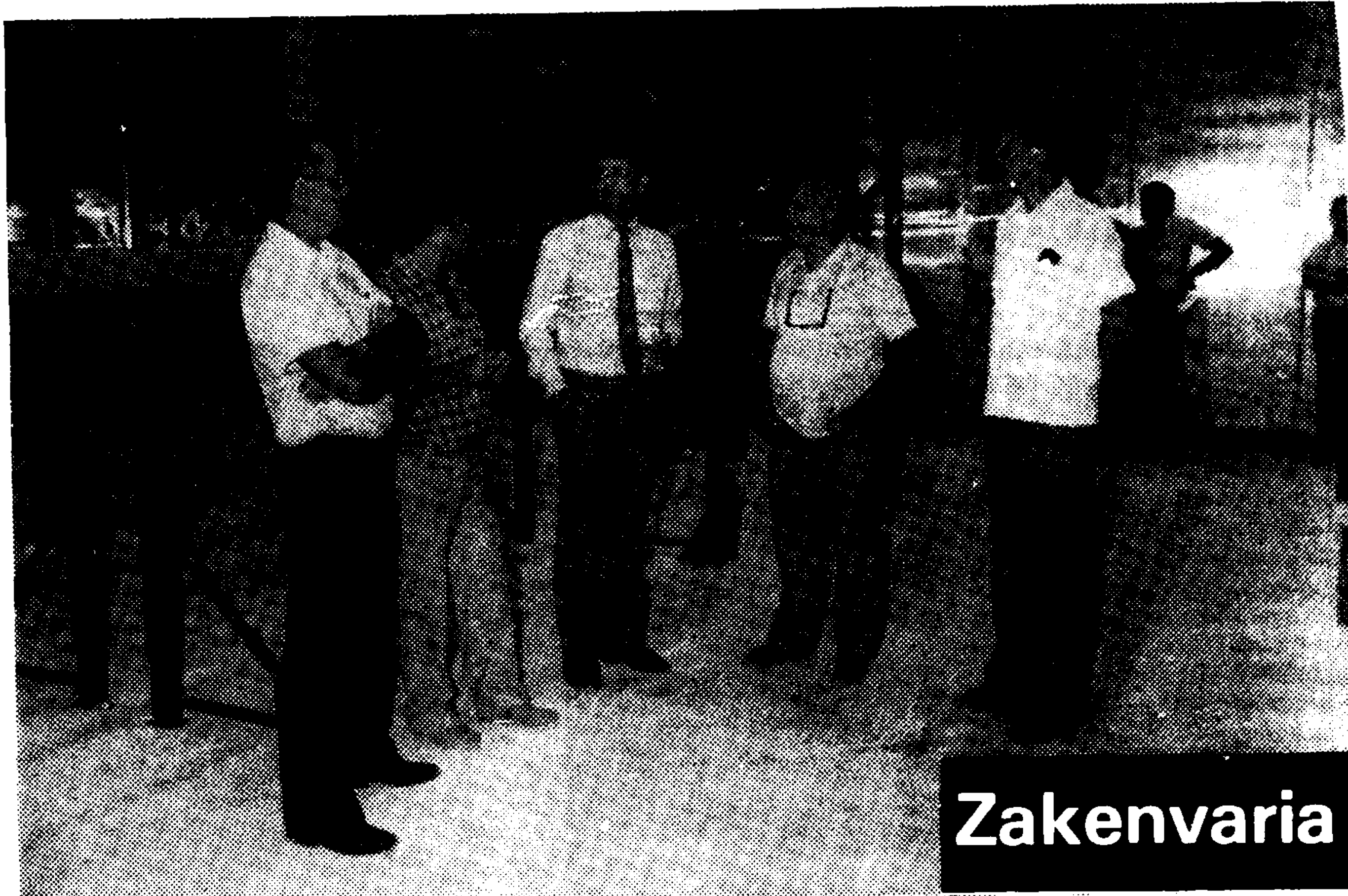
GEZOND VERSTAND

Op de opmerking van Fong Poen in Paramaribo het besluit van zijn Antilliaanse ambtgenoot een "onbegrijpelijke daad" te beschouwen, zei de premier dat voor zijn regering als onbegrijpelijke daden bestempeld zijn al die daden die vooraf zijn gegaan en zijn regering genoopt hebben tot het nemen van deze drastische maatregel. Hij wilde zich in dit stadium niet verder uitlaten op de gelezen opmerkingen en zei te hopen op een terugkeer tot het gezonde verstand om de zaak spoedig tot een goed einde te brengen. Hij zei dat evenwel niet eenzelfde uitkomst gezocht kan worden als een jaar geleden, aangezien die grovelijk is geschonden door Suriname met militaire decreten en instructies, zover zelfs dat zelfs de SLM namens de regering voorschriften mocht uitgeven en in feite de luchtvaart-betrekkingen uitmaakte.

In de onderlinge betrekkingen en het Koninkrijksverdrag staat ondermeer dat er consultatie plaats vindt op het moment van problemen. Desgevraagd deelde de premier de Amigoe mee dat de Antillen daarvan geen gebruik hebben gemaakt; dat had Suriname namelijk moeten doen. De Surinaamse autoriteiten hebben de inhoud van het verdrag op een gegeven moment niet naar wens geacht en hadden op dat moment consultatie moeten aanvragen. In plaats daarvan is ertoe overgegaan instructies uit te vaardigen. Vanaf dat moment is het verdrag door Suriname met voeten getreden.

BEHOUDEN

Hij betreurde het feit dat er nu in beide landen reizigers gestrand zijn. De maatschappijen SLM en ALM zijn evenwel druk bezig, zo heeft hij begrepen, om te zien hoe een oplossing te vinden daarvoor en er aan mee te werken dat die toch behouden thuis aankomen.



OP SYMBOLISCHE WIJZE heeft gisteren de heer Toffi Hofland de opening verricht van een nieuw vries- en koelhuis van de firma Consales Majoorsweg op Amerikanenkamp. In dit magazijn kunnen 2200 pallets ondergebracht worden. Het nieuwe onderkomen is ruim negen meter hoog en heeft een oppervlakte van 4700 vierkante meter. Er kan voor 1200 ton aan goederen in ondergebracht worden. Bij Consales zijn 130 arbeidsplaatsen.

Commentaar

Zwakte

HET IS EWALD Ong-A-Kwie gelukt om terug te keren als voorzitter van de CFW. Drie jaar lang heeft hij gefungeerd als adviseur van de bond, die hij voordien vele jaren al als voorzitter heeft gediend. Voor de buitenwereld was aan te voelen dat "Ong" achter de schermen toch nog veel in de melk te brokkelen heeft gehad die laatste jaren. Op belangrijke momenten kwam hij dikwijls als de zegsman van de CFW naar voren; en niet zoals meer voor de hand had gelegen, voorzitter Ben Sophia.

De campagne voor Ong-A-Kwie's terugkeer startte enige weken geleden. Uit niets bleek dat hij daar zelf bezwaar tegen had. Op het CFW-congres speelde hij het spel mee en wist zijn mede-kandidaten voor het voorzittersschap met een ruime voorsprong achter zich te laten. Een poging om ook met een eigen team van mensen het nieuwe bestuur in te mogen gaan, lukte maar gedeeltelijk. Hij wist zich hier en daar van "minder gewenste personen" te ontdoen en daarvoor "eigen mensen" te plaatsen, maar niet geheel zoals hij zich dat eigenlijk had gewenst.

Ong-A-Kwie geldt ongetwijfeld als een zeer ervaren en slimme vakbondsleider. Hij heeft zijn kunnen op meerdere plaatsen door de jaren heen ten toon gespreid en de CFW-leden door moeilijke periode geloodst. Na zijn verkiezingen uitte hij maandagavond dan ook indirect kritiek op het net afgetreden bondsbestuur, toen hij verklaarde dat het zijn bedoeling is de CFW weer te doen uitgroeien tot de grootste vakbond van de Nederlandse Antillen.

Hier legt hij vooral de nadruk op het kwantitatieve aspect, de grootste bond in ledental. In kwalitatief opzicht echter is uitgesproken de herverkiezing van Ong-A-Kwie tot voorzitter een uiting van zwakte.

De CFW heeft bewezen niet te kunnen rekenen op een doorstroming binnen de bondsgelederen. Er is klaarblijkelijk onvoldoende kader om de posities in het bestuur over te nemen — ook op moeilijke momenten als die welke voor de CFW ook voor de boeg liggen. Daarom wordt teruggeroepen naar het verleden! Met alle lofuitingen aan zijn adres kan toch onmogelijk ontkend worden dat ook Ong-A-Kwie als ex-voorzitter de verantwoordelijkheid mede moet dragen voor het ontbreken van jonge potentiele vakbondsleiders binnen de CFW die nota bene nog altijd als de grootste van de Antillen wordt aangemerkt. Wat dat betreft zijn er "kleinere" vakbonden die hebben getoond in organisatorisch en ontwikkelingsopzicht de grotere broeders te overtreffen.

Oogkleppen

HIJ DIE HAD verwacht dat de bakkers (vooral op Aruba) met applaus de nieuwe maatregelen ten aanzien van de Continental Milling Company (CMC) zouden verwelkomen, is absoluut een vreemde in het Jeruzalem van de Antillen. Welke maatregel er ook door "de regering in Willemstad" wordt genomen in Oranjestad komt daar meestal toch weer kritiek op. Er zijn nu eenmaal nogal wat mensen met oogkleppen op die slechts puur de eigen portemonnee zien.

Eerst werd aangehikt tegen het monopolie dat CMC genoot. De kritiek op de kwaliteit van het meel maakte dat CMC-producten in discrediet kwamen, maar de bakkerijen kwamen er niet onderuit dat meel te kopen, omdat die verreweg de goedkoopste is. Zakken met ongezuiverd meel en andere mankementen moesten maar telkens worden teruggestuurd. Door de overstap van monopolie naar een langzaam aflopende economische heffing, is de CMC hoe dan ook meer genoodzaakt om te gaan letten op een constante kwaliteit van het meel dat wordt geleverd aan de bakkerijen.

Het argument dat er ook arbeidsplaatsen gemoeid zijn bij de CMC, wordt op Aruba weggewuifd. Dank je de koekoek, het zijn geen Arubanen die daar emplooi vinden. Dat zijn allen Curacaoenaars, dus wie zal daar een traan om laten. Het is dit gebrek aan solidariteitsgevoel en deze bekrompenheid, die de Antillen opbreken. Wat hier gesignaleerd wordt, gaat in zoveel andere omstandigheden ook op. Dat maakt het leven zo onnodig moeilijk.

Nu over het monopolie niet meer gebakkeleid kan worden, wordt geklaagd dat de economische heffing tegen het principe van een vrije ondernemingsgewijze samenleving is. Dat staat als een paal boven water, maar dat wil dan nog niet zeggen dat het dus ook een onding is. In landen als de Verenigde Staten — die heel dikwijls door dit soort denkers worden genomen als een voorbeeld van hoe het wel moet — heeft de overheid ook een sterk regulerende taak. Vanwaar anders instituten als de Federal Trade Commission? Die zijn er op uit bijvoorbeeld om een concentratie van belangen in bepaalde handen tegen te gaan. Die instantie kan fusies van grote ondernemingen beletten als bescherming voor een gezonde ontwikkeling van de economie. Dat zijn ook restricties in de "free enterprise", maar zelfs daar voor een goede gang van zaken wel noodzakelijk.

In een veel kleinere gemeenschap als die van de Antillen is het dan ook in bepaalde gevallen — het moet geen schering en inslag zijn, maar bij eerste levensbehoeften is het zeer zeker geen luxe! — imperatief.

Tegen economische heffingen ten behoeve van firma's op Aruba is vooralsnog geen stelling genomen......

Prof Boom en premier Martina:

Opzet criminologisch instituut bijna rond

WILLEMSTAD — Met het oprichten van een criminologisch instituut verbonden aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen is men al bezig, maar dat gaat natuurlijk niet van de ene dag op de andere. Zo verklaarde professor Ru Boom desgevraagd aan de Amigoe.

Professor Boom, noemde de noodzaak van zo'n instituut in zijn inaugurele rede. Ru Boom is verbonden aan de UNA als buitengewoon hoogleraar aan de faculteit der Rechten met als leeropdracht Strafrecht en criminologie.

Er moet een hele hoop gebeuren om te komen tot zo'n instituut, aldus prof Boom. Dat moet gebeuren in samenwerking tussen onder andere de politie, de gevangenis en sociaal werkers, en al deze instanties zijn bezig hun bijdrage te leveren. De politie heeft al enkele functionarissen naar de Verenigde Staten gestuurd om aldaar een cursus te volgen over het voorkomen van criminaliteit.

Er worden lezingen gehouden over dit onderwerp in buurtcentra en er wordt ook gestreden om de werkloosheid te verminderen, zo ging de heer Boom verder. Dus het is duidelijk dat er aan de voorbereiding gewerkt wordt, hoewel het traject tussen deze voorbereidingsfase en het doel zelf — de oprichting — van een criminologisch instituut lang is, aldus prof. Boom aan het einde van het gesprek.

Minister-president Don Martina maakte gisteren tijdens de persconferentie van de ministerraad toevallig ook melding van dit instituut. Hij verklaarde dat de opzet van dit instituut thans in zijn laatste fase verkeert.

Minister Don Martina (Justitie):

Corps politie kan toets der kritiek redelijk doorstaan

WILLEMSTAD — Afgaande op het aspect van opgeloste misdaden kan het Antilliaanse politie-corps een vergelijking met de politie in Nederland en de Verenigde Staten aan. Zo verklaarde minister Don Martina van Justitie gistermiddag ten overstaan van een deel van het corps dat er net een recherche-cursus van vijf weken op heeft zitten. Voor zijn uitlating kreeg de bewindsman een instemmende knik van hoofdcommissaris Johan Oldenboom van politie en spontaan applaus van de zaal.

Volgens de hoofdcommissaris heeft de cursus zijn nut bewezen. Dat viel ondermeer op te maken uit de slot-evaluatie van de cursisten. Hij benadrukte dat de criminelen door politiemensen niet als vijanden gezien moeten worden. Hij laakte berichten als zou de politie zich nog al eens laten gaan en verdachten mishandelen. Hij sprak tot zijn manschappen dat aan de hand van de inter-menselijke relaties, ook bij de politie, de graad van beschaving van een samenleving afgelezen kan worden. Dat het politie-werk moeilijk is, staat als een paal boven water, maar de bevrediging voor een goed resultaat is dan ook navenant. Hij wees op de symbolische start van de cursus met een gruwelijke moordzaak die nog niet is opgelost, maar waaraan deze jonge rechercheurs via een zoekactie hun steen al toe hebben bijgedragen.

Na uitreiking van een certificaat aan de cursisten zei minister Martina dat het tekort aan personeel niet meer gebruikt moet worden als een verontschuldiging voor kritiek op de politie. Hij vindt dat in plaats daarvan uit het corps gehaald moet worden wat erin zit. Dat vereist een doelgericht beleid en doelgerichte betrokkenheid van de corpsleden. Daarin past ook precies de cursus die net achter de rug is.

Hij zei kennis genomen van onopgeloste misdaden in de VS en Nederland. Naar zijn mening kan het Antilliaanse politiecorps de toets der kritiek op dat punt zeer zeker doorstaan, hoewel hij toegaf bij gebrek aan gegevens de vergelijking niet te kunnen doortrekken naar landen in de regio.

Namens de cursisten verklaarde de heer De Windt dat tijdens de cursus vooral twee lezingen in de smaak waren gevallen, te weten die van mr Jaime Saleh, president van het Hof van Justitie, en die van mr Lou Halley, advocaat. Het was van belang om nu eens van die twee hun visie op bepaalde zaken te vernemen, maar ook om in de gelegenheid te zijn eens hun kijk op het werk van vooral de advocatuur te geven. Hij bedankte namens de groep de corps-leiding, de regering en de instructeurs. Aan deze cursus hebben agenten meegedaan van alle vier eilandgebieden.

Doorbraak in Papiamentu als voertaal in onderwijs

WILLEMSTAD — Na overleg gevoerd te hebben met de onderwijs-gedeputeerden van Aruba, Bonaire en Curacao, is op korte termijn een doorbraak te verwachten inzake de invoering van het Papiamentu in het Antilliaanse onderwijs. Dat kondigde minister Jacques Veeris van Onderwijs aan, maar in dit stadium wilde hij nog niet in details daarover treden. Hij verwacht al in de komende week daarover een aparte persconferentie te kunnen beleggen.

Timmermans en De Castro naar IMF-vergadering

WILLEMSTAD — De minister van Financiën, drs Marco de Castro en de directeur van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen, de heer Timmermans, zijn gisteren, 3 september, naar Toronto, Canada, vertrokken om de jaarlijkse vergadering van het IMF (Internationaal Monetair Fonds) bij te wonen. Deze jaarlijkse vergadering begint op maandag 6 september en wordt bijgewoond door de ministers van Financiën en functionarissen van de centrale banken van alle aan het IMF aangesloten landen.

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense blad New Age verschijnt voorlopig eens per week. Normaliter verscheen het blad tweemaal per week. Wegens omstandigheid viel onlangs een nummer uit. In zijn verontschuldiging daarvoor deelt New Age mee voorlopig zijn frequentie te halveren.

Min Veeris: bijdrage-vrije voet omhoog

Reductie ouderlijke bijdragen voor beurs

WILLEMSTAD — De ouderlijke bijdrage voor ouders met kinderen die op een studiebeurs van het Land studeren is ingaande dit jaar gereduceerd. Voor de lagere inkomens is de reductie het grootst, zo legde minister Jacques Veeris van Onderwijs gistermiddag op een persconferentie uit.

Voor studies in het buitenland versterkt de overheid beurzen. Die worden geheel bekostigd door de overheid om te vermijden dat de studenten, die meestal ver weg zijn, door nalatigheid van de medebetalers (ouders - RED), zonder geld komen te zitten. Wel wordt van de ouders een ouderlijke bijdrage gevraagd. Dat is per maand of per jaar en wordt bepaald aan de hand van het inkomen van de ouders.

Ouders met een jaar-inkomen beneden de achtduizend gulden per jaar hoefden tot 1977 geen bijdrage te leveren. Tot daar lag dus de zogenaamde ouderlijke bijdrage-vrije voet. Die grens werd in 1977 verhoogd tot 12.000 gulden als jaarinkomen. Ingaande dit jaar is die voet verhoogd tot 20.000 gulden. Bij inkomens daarboven wordt pas een ouderlijke bijdrage verwacht.

Deze regeling geldt overigens voor het eerste kind. Bij een tweede kind dat op een studiebeurs van het Land studeert, geldt maar de helft hiervan; bij een derde kind hoeft nog maar een kwart daarvan bijgedragen te worden door de ouders en bij meerdere bursalen in een gezin hoeven de ouders geen extra bijdrage te leveren.

Minister Veeris legde uit dat in de tabellen een aanpassing is doorgevoerd om vooral de lagere inkomensgroepen van dienst te zijn. Voor de hogere inkomens blijft de ouderlijke bijdrage van kracht, alhoewel ook daar progressief een reductie wordt doorgevoerd. Uit de ministeriele beschikking blijkt dat de bedoeling van de wijziging is "het komen tot een betere vorm van inkomensnivellering".

Concreet wil het zeggen dat bij een jaar-inkomen van 20.000 gulden in 1961 een ouderlijke bijdrage geleverd moet worden van 1896 gulden per jaar; in 1977 - na de aanpassing - van 720 gulden en ingaande dit jaar 600 gulden per jaar.

Voor een belastbaar jaarinkomen gold in 1961 een ouderlijke bijdrage die hoger lag dan het beursbedrag, zodat geen beurs werd verstrekt. In 1977 werd dat een bijdrage van 4680 gulden en ingaande dit jaar loopt dat terug tot 3204 gulden per jaar.

Concreet wil het ook zeggen dat de studiebeurzen-regeling een manier is van de overheid om de gezinnen te steunen met de studiekansen van kinderen in de inkomensklasse van nul tot 54.000 gulden aan belastbaar inkomen.

De bewindsman erkende dat er voorts nog miljoen guldens uit staan aan niet geinde beursgelden, waaronder niet afgedragen ouderlijke bijdragen. Zo moeten de ouders de beurs terugbetalen voor kinderen die halverwege gestopt zijn met de studie om eigen schuld. In de regel geldt ook de verplichting dat zij die niet naar de Antillen terugkeren verplicht zijn om de beurs terug te betalen, tenzij ze kunnen aantonen dat er geen plaatsing voor hen is op de Antillen. De inning van al deze gelden laat veel te wensen over. Misschien is het daarom toch goed om alvast te gaan denken in een nieuw systeem van beurstoekenning waarbij de ouders tijdens de studie meteen meebetalen en waarbij dat niet meer uitsluitend aan de overheid wordt overgelaten , zo zei de minister.

Directeur moet Herpes-gevallen specificeren

WILLEMSTAD — Directeur dokter Carol Elassais moet minister mr Gualberto (Boy) Hernandez uitleggen hoe hij is gekomen aan het aantal van honderd gevallen van Herpes op Curacao. Ook zal hij moeten aangeven hoe alarmant de situatie met Herpes is zoals hij via de media heeft doen uitkomen, aldus minister Hernandez.

Uitspraken van bacteriologen van het Landslaboratorium hebben al aangegeven dat het allemaal zo'n vaart niet loopt en dat er geen enkele reden is voor paniek onder de bevolking voor deze geslachtsziekte. Bovendien zijn er veel gevaarlijkere ziektes dan Herpes, zei de bewindsman. Hij zei ook niets te hebben aan de mededeling dat er honderd Herpes-gevallen zijn, omdat daaruit sec niet valt af te lezen of er een toename is of niet.

Eerste hulp cursus voor sporttrainers

ORANJESTAD — Idefre begint op maandag 13 september met een cursus voor eerste hulp aan sporters die blessures oplopen. Deze cursus is voor alle trainers van de verschillende sporten, maar vooral voor de voetbaltrainers. De cursus wordt iedere maandagavond van zeven tot negen uur gegeven en duurt acht weken. Cursusleider is broeder Chico Rodriguez, van de polikliniek van het Dr. Horacio Oduber hospitaal. Trainers die belangstelling hebben in het volgen van deze cursus, dienen bij het Idefre-kantoor een formulier hiervoor in te vullen. Degenen die deze cursus met succes doorlopen, kunnen zich later laten inschrijven voor de cursus sportmassage.

Twee jaar gevraagd voor diefstal van 37 mille

ORANJESTAD — De 32-jarige man R.M. die op 7 mei in de kledingszaak Bonbini bazar bij sluitingstijd van een der cassieres een zak inhoudende een bedrag van ruim 37 duizend gulden wegrukte en daarmee wegrende, hoorde vrijdag de officier een gevangenisstraf van 2 jaar met aftrek eisen.

Waar dit fikse bedrag gebleven is, is nog niet tot klaarheid gekomen. De officier wilde niets geloven van het verhaal van de beklaagde dat hij het geld had gegeven aan een buitenlandse vrouw met wie beklaagde daags na de diefstal naar de Dominicaanse republiek zou vertrekken. De officier bracht naar voren dat huisgenoten van de beklaagde hem thuis met het geld hadden gezien en dat beklaagde op de avond van de diefstal tegen zijn zus had gezegd dat zij naar Curacao moest gaan in verband met ziekte van hun moeder. Een onderzoek op Curacao naar de mogelijkheid dat de zus het geldsbedrag had meegenomen leverde geen resultaat op. Op de vraag van de officier of de zus het geld misschien zou hebben meegenomen, werd ontkend door de beklaagde, die volhield dat hij het geld aan de buitenlandse vrouw had gegeven. De officier kwam hierna met zijn eis van twee jaar gevangenisstraf tegen R.M., die vorig jaar op Curacao ook veroordeeld werd wegens poging tot diefstal. In deze zaak zal de rechter volgende week vrijdag uitspraak doen.

SAVANETA — In verband met een diefstal uit een woning te Savaneta, waarbij een generator ter waarde van 2150 gulden, twee lampen en een verlengsnoer werden weggenomen, hield de recherche de twee jongelui H.C. (28) en D.G. (26) aan. Tijdens het verhoor ontkende D.G. diefstal maar vertelde dat hij de generator voor duizend gulden had gekocht. G.C. werd voor diefstal en D.G. wegens heling voor verder onderzoek ingesloten.

King slaat Cuba-selectie

ORANJESTAD — Het King Casino voetbalteam heeft ook hedenochtend in het RCA stadion haar ongeslagen voetbal positie behouden. Ditmaal bonden de jongens van King Casino de voetbalschoenen aan tegen de Arubaanse selectie, die enige tijd geleden in Cuba deelnam aan de Caribische kampioenschappen. Doel van de ontmoeting was om enige spelers, die daardoor in financiele problemen waren gekomen, omdat zij geen vrij konden krijgen, te helpen. Ditmaal eindigde de wedstrijd in 2-2, waardoor King Casino haar ongeslagen positie in het Arubaanse nacht-voetbal behoudt.

Seminar over beton voor kader personeel

ORANJESTAD — Een drietal docenten van de universiteit van de Nederlandse Antillen heeft gedurende drie dagen een seminar verzorgd over de nieuwe beton-voorschriften VB 1974. Een aantal middelbare en hogere technici van bedrijfsleven, overheid en MTS heeft dit seminar met interesse gevolgd. De organisatie was perfect verzorgd door de secretaresse van de UNA op Aruba. De deelnemers die werden voorgelicht over de nieuwe ontwikkeling op het gebied van beton berekeningen en beton technologie kregen een certificaat van deelneming uitgereikt.

Buitenlander wegens niet betalen gegijzeld

ORANJESTAD — De recherche verleende assistentie aan twee deurwaarders tijdens het uitvoeren van een gijzelingsgeval op de 35-jarige buitenlander O.G. die tijdelijk in een hotel aan de Eagle-beach verbleef. De man verbleef al vanaf mei in het hotel en wilde vertrekken zonder te betalen. Tijdens de gijzeling werd een onderzoek gedaan in de bagage van de buitenlander en daar werd een kleine hoeveelheid marihuana in een tas aangetroffen. O.G. verklaarde het spul voor eigen gebruik bij zich te hebben. Het spul werd in beslag genomen en O.G. werd voor verder onderzoek naar het Huis van Bewaring gebracht.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 uur *Taps* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *La niña de la mochila azul* (alle leeft.); 22.30 uur *The Budhist* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Who finds a friend* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Kill or be killed* (14 jr.); 24.00 uur *Drunken master* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber Hospitaal op te bellen, tel.: 24300.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter T.H.K.Lin, tel.: 21522.
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur Estrella vs La Fama-stadion.

* * *

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *They call him Bulldozer* (alle leeft.); 20.30 uur *Taps* (18 jr.).
Rialto: 18.00 uur *I'm for the hippopotamus* (alle leeft.); 20.30 uur *La niña de la mochila azul* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 uur *They call me Trinity* (alle leeft.); 21.00 uur *Who finds a friend* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *Orca* (alle leeft.); 20.30 uur *Kill or be killed* (14 jr.).

* * *

DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 07.00-14.00 uur "Fairwind"-vert. SELMA.

FILMLIGA: 20.30 uur film: *Les routes du sud*-Cas di Cultura.

CENTRO DI BARIO DAKOTA: 09.00 uur family-day.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: 10.00-16.00 uur open house.

SPORT
VOETBAL: 18.00 uur Bubali vs RCA-stadion.

VOLLEYBAL: 10.00 uur heren B-kl.: CBLH vs Galeria Moderna; 11.00 uur dames B-kl.: Enna Eagles vs Rapid/Unicon; 12.00 uur heren B-kl.: Wongco vs Caiquetio-Sporthal.

* * *

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

BIBLIOBUS

Daf: te Sta Cruz (Colegio San Hose en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA
ZATERDAG: 17.00 football (Flamengo vs Fulmineinse); 18.00 battle star Galactica (The man with nine lives); 19.00 what's happening?; 19.30 actualidad; 20.30 Hart to Hart; 21.30 Wayne and Shuster (The last angry gangster); 22.00 estreno (The trial of Lee Harvey Oswald); 01.00 sluiting.

ZONDAG: 17.00 club PTL; 18.00 tele-match; 19.00 this week in baseball; 19.30 show-time; 20.30 three's company; 21.00 ABC wide world of sports; 22.00 Quincy (To kill in plain sight); 23.00 sluiting.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; maandag t/m vrijdag van 06.30 uur; dins. t/m vrijdag om 18.30 uur, zat.: 07.00 en 18.30 uur, zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

KAPEL SAVANETA: 09.00 uur Protestantse kerkdienst, voorganger ds Spaans.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr H.Geurs.
PIEDRA PLAT: 09.30 uur zondagsschool; 10.30 uur ds H.Essen.
SAN NICOLAS: 09.00 uur zondagsschool.

Lago vice president Nord:

Vooruitgang op vele gebieden

SEROE COLORADO — De scheidende vice-president van Lago, Per Nord, zegt in een vraaggesprek met Aruba Esso News dat hij in zijn vier Arubaanse jaren heeft kunnen ervaren dat het bedrijf op veel terreinen vooruitgang boekte dankzij de gezamenlijke inzet van staf en werknemers.

De belangrijkste ontwikkeling was wel de heromschrijving van de rol van Lago in de olie-industrie. In de periode voor 1978 was Lago een bedrijf dat meewaaide met de schommeling van de Exxon-markt in het westelijk halfrond, met een feed-rate variërend tussen 150.000 en 450.000 barrels olie per dag. Dit maakte een efficiente bedrijfsoperatie uiterst moeilijk. Na gedegen studie en onderhandelingen werd besloten het bedrijf eenvoudiger en efficienter te maken voor een bedrijfsoperatie van 300.000 barrels per dag, over welke hoeveelheid een overeenkomst werd gesloten met Venezuela. Als gevolg van deze nieuwe operatie, werden eenheden die teveel waren, geëlimineerd en aldus de grondvesten gelegd voor een efficiente en concurrerende operatie.

De heer Nord is van mening dat de operationele betrouwbaarheid van Lago verbeterd is en de intensiteit van de operatie verhoogd door het produceren van meer waardevolle producten uit ruwe olie. Ook het uiterlijk van de raffinaderij is verbeterd, en de veiligheid op het werk heeft zijn goede gang voortgezet, terwijl veel aandacht wordt besteed aan industriële hygiene.

Hij geeft verder toe dat vanwege de recessie de olieindustrie op de wereld met problemen te kampen heeft van een overschot aan olie, minder gebruik hiervan en minder winst.

Op de vraag of dit van invloed is op Lago, zegt de heer Nord dat de raffinage-functie van Lago er wel vrij goed voorstaat. Lago draait op bijna volledige capaciteit en met een redelijke winst omdat Lago een attractieve raffinaderij is voor de Venezolaanse ruwe olie. Hij legt er wel de nadruk op dat voor het verkrijgen van een acceptabel contract voor ruwe olie, een efficiente operatie bij Lago van fundamenteel belang is.

Wat betreft de overlaad-functie van Lago, vertelt de heer Nord dat het overladen van ruwe olie uit het Midden-Oosten voor raffinage in de Verenigde Staten, in hoeveelheid gedaald is van 500.000/600.000 barrels per dag naar 150.000/250.000 barrels. De reden van deze daling was een gebruiks-afname in de Verenigde Staten en minder noodzaak voor import. Louisiana Offshore Oil Port, de eerste haven voor accomodatie van supertankers, is vorig jaar gereed gekomen, waardoor de noodzaak voor overlading door Lago verminderde.

Ondanks deze wereldproblemen is Per Nord van mening dat Lago een goede toekomst voor de boeg heeft. Het bedrijf moet zich wel in een concurrerende positie handhaven en zich attractiever maken voor de raffinage van Venezolaanse ruwe olie. Lagostaf en de werknemers zijn bereid hard te werken om dit te bereiken, aldus Lago's scheidende vice-president, Per Nord.

Zakenvaria





IN HOLIDAY INN Aruba werd op vrijdag voor het eerst voor secretaressen een seminar gehouden over de werkwijze bij het voorbereiden van reizen voor leidinggevende figuren. In totaal namen 37 secretaressen deel aan het seminar, dat georganiseerd werd door de ALM, Panam en Holiday Inn in het kader van het promotion-programma voor introductie van het ALM Super-80 vliegtuig. Op de ene foto: seminar-leidster Elizabeth Mogensen van het Panam trainingscentrum in Venezuela, en Panam-vertegenwoordiger Arturo Jesurun, en op de andere foto de secretaressen die aan het seminar deelnamen.

Vergadering houders watersportvaartuigen

ORANJESTAD — Dit weekeinde zullen een groep personen die voor de grote hotels watersportbedrijven leiden bijeen komen om te spreken over de gebeurtenissen van afgelopen week voor het Holiday Inn strand. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat uit deze vergadering een georganiseerd geheel te voorschijn zal komen. Intussen heeft de heer Brete van Wave Dancer aan de pers ten stelligste ontkend dat hij de Holiday Inn manager Jan de Ruyter en zijn gezin zou hebben bedreigd. Ondanks de houding en optreden van de heer De Ruyter denkt de heer Brete niet aan zoiets. Toegegeven werd dat inderdaad de fietsboten van Wave Dancer er smerig uitzien, maar dat komt door de "strandnozems" die deze bevuilen.

Jammer genoeg wordt door de overheid hiertegen niet opgetreden. Dat de boten zelf slecht onderhouden zouden zijn wordt door de heer Brete ontkend, waarbij hij erop wijst dat deze van fiberglass zijn, dus zeker niet kunnen roesten. De vergadering van dit weekeinde wordt gehouden omdat men bang is dat ook andere hotels tegen hen gaan optreden.

Teneinde hun boten niet verloren te laten gaan of te beschadigen zullen deze ook 's nachts bewaakt worden.

Eerbetoon aan gez. Frans Figaroa

ORANJESTAD — De MEP fractie in de Eilandsraad zal het initiatief nemen om een afscheidsbijeenkomst bijeen te roepen voor gezaghebber Frans D. Figaroa die bijna drie jaar voorzitter van deze raad is geweest. MEP-leider Betico Croes liet dit de Amigoe vanmorgen weten.

Opkomst politici gisteren miniem voor raadscie

ORANJESTAD — In een gesprek met de Amigoe betreurde de voorzitter van de Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba Betico Croes het feit dat van de zijde van de politieke partijen gistermiddag zo weinig belangstelling werd getoond. Hij hoopte wel dat aanstaande dinsdag, wanneer de Raadscommissie verder vergadert, de politieke partijen sterk vertegenwoordigd zullen zijn omdat belangrijke principele beslissingen moeten worden genomen.

Gisteren heeft de raadscommissie langdurig vergaderd waarbij de verschillende nota's van de adviseurs van de Commissie van Zeven en adviseurs van de Raadscommissie werden doorgenomen. Geruime tijd werd gesproken over de nota-Voges inzake het samenwerkingsverband Aruba met de rest van de Antillen. Gistermiddag vertrokken de adviseurs mr Ben Wilms en Armando Muyale naar Curacao om een en ander te bespreken met de heren Janus en Voges. Er waren nog enige punten in het Voges voorstel waarop Aruba nadere toelichting wenst. Op Aruba voerden de heren ir Monzon, mr Ter Weme en N.E. Henriquez besprekingen met mr Brinkman.

Personalia

TE POS CHIQUITO 69 heeft dokter Robertus Tonk zijn eigen consultatiebureau geopend. Dokter Tonk heeft de laatste twee jaar gewerkt als arts in algemene dienst bij het hospitaal en voor enige maanden ook bij de Lago. Onder de aanwezigen die dokter Tonk met de opening kwamen feliciteren, bevonden zich zijn familieleden, de gedeputeerde voor Volksgezondheid Felix Flanegin en de Algemene directeur van het hospitaal, dokter Frans Hage.

Mandolin-festival

NOORD — In hoffie seroe Jantchi wordt morgen vanaf drie uur het Antilliaans mandoline festival gehouden. Voor Aruba nemen deel: Fino Ruiz met Combo la Selecta en Ricardo van der Biezen en Ricky Kock met Tipico Nos Juventud. Uit Curaçao komen: Freddy Domitilia, Elgio Haynes en Florencio Martina, die begeleid worden door Tipico Santa Rosa. Na afloop van de strijd wordt er gedanst op de tonen van de Combos die de deelnemers begeleiden.

Simar over kabinetsformatie:

Wachten tot Commissie van zeven klaar is

ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten Simar is van mening dat al zeggen onze politici dat zij dezelfde mening er op na houden, hun optreden het tegendeel bewijst. Het duidelijkste voorbeeld is het feit dat de heer Betico Croes met vakantie is gegaan na de verkiezingen.

Wij herinneren ons allemaal - aldus Simar - augustus 1977, zeker nadat vorige maand de gebeurtenissen herdacht werden. Wij weten dat Aruba niet zal accepteren dat de andere eilanden een regering zullen vormen zonder Aruba, en dat de meerderheidspartij op Aruba niet accepteert dat de andere Arubaanse partijen Aruba zullen gaan vertegenwoordigen.

Dit betekent - aldus Simar - dat dezelfde partijen die niet samen konden blijven werken, elkaar op de een of andere wijze weer zullen moeten vinden. De vakbond vraagt zich af waarom dan zo lang gewacht moet worden. Of het niet zo is dat getracht wordt tijd te rekken totdat de Commissie van zeven klaar is met zijn werken, en als dit zo is, dit ook de oplossing zal zijn. Zijn het niet de politici die beslissingen moeten nemen? En wat zal er gebeuren indien de politici zich niet kunnen verenigen met de suggesties van de Commissie van zeven? Blijven wij dan met een demissionaire regering en gaan we een nieuwe commissie installeren?, aldus de vragen van Simar.

De vakbond herinnert er aan dat vorig jaar het kabinet Martina voor de eerste keer struikelde. Er kwam een nieuw kabinet, maar dit duurde niet lang en sinds januari hebben wij een demissionair kabinet. Zes maanden geleden al toen men begon te praten over verkiezingen, gaf Simar als zijn mening dat verkiezingen niet de oplossing zou zijn voor het probleem waarmee de Antillen te kampen hebben, daar het frictie-punt - het meningsverschil over de staatkundige structuur - zal blijven bestaan. Iedereen is van mening dat dit probleem dat een deugdelijk bestuur in de weg staat, zo snel mogelijk opgelost moet worden, aldus Simar.

Vakbond leerkrachten:

Prostitutie probleem onrechtvaardig belicht

ORANJESTAD — De laatste tijd geven de media, zowel op Aruba als Curaçao, veel aandacht aan het probleem van de prostitutie dat als een sociaal probleem gezien wordt. De media moeten natuurlijk aandacht schenken aan negatieve ontwikkelingen in de gemeenschap, maar wij zijn het niet eens met de wijze waarop de informatie over dit probleem gepubliceerd wordt, aldus de vakbond Simar in een verklaring.

Het komt de Simar voor dat in deze prostitutie-kwestie de media de Dominicaanse en Colombiaanse vrouwen als de enige schuldigen zien. Bovendien wordt de indruk gewekt dat alle Dominicaanse en Colombiaanse vrouwen prostituees zijn die om geld staan te springen. Simar zelf is er zeker van dat niet alle Dominicaanse en Colombiaanse vrouwen prostituees zijn en dat niet alle prostituees Dominicaansen of Colombiaansen zijn.

De wijze waarop dit probleem in de publiciteit wordt gebracht, is zeer onrechtvaardig en het stelt de andere vrouwen die geen prostituee zijn in een kwaad licht. Bovendien wordt geen rekening gehouden met het feit dat in de meeste gevallen prostitutie het resultaat is van omstandigheden, zowel van degenen die de prostitutie bedrijven als van degenen die gebruik maken van de prostituees. Aan deze factoren wordt geen aandacht besteed, aldus Simar. Nergens hebben wij kunnen lezen van de rol die de mannen in dit hele prostitutie-probleem spelen. En over degenen die gebruik maken van de slechte omstandigheden waarin veel vrouwen verkeren door ze te laten overkomen om financieel profijt te trekken. Aldus Simar tot slot van zijn verklaring.

Verduistering in hotel

Eisen van 6 maanden tot veertig dagen

ORANJESTAD — De officier van Justitie eiste vrijdag gevangenisstraffen, variërend van 40 dagen tot zes maanden met aftrek, tegen de vier beklaagden die terecht stonden wegens verduistering van gelden van een hotel, waar zij als kassiers werkzaam waren.

Het geval speelde zich af in januari/februari dit jaar, waarbij meermalen geld verduisterd werd. Bedragen van 200, 300 en 700 dollar werden ter terechtzitting genoemd. In zijn reconstructie stelde de officier dat beklaagde W. feitelijk de truc uitgevoerd heeft voor het wegnemen van gelden uit de kassa en dat de andere drie beklaagden K, H en Q de medeplichtigen waren. Dit is de officier gebleken uit de verklaringen van de drie laatstgenoemde beklaagden. Bij het bepalen van zijn eis hield de officier rekening met de feiten dat ook de behandeling van deze zaak wat lang op zich liet wachten en dat de beklaagden, na hun voorarrest, inmiddels een nieuwe baan hebben gekregen. Tegen beklaagde W. eiste de officier 6 maanden met aftrek, waarvan 3 maanden voorwaardelijk met proeftijd van 3 jaar, en tegen de drie andere beklaagden ieder 40 dagen, waarvan 30 dagen voorwaardelijk, met aftrek. Volgende week vrijdag volgt in deze zaak het vonnis van de rechter.

Personalia

BIJ DE MERCURIUS Trading Company werd gistermiddag het Heinekenglas hoog geheven vanwege twee personeelsleden, die het feit herdachten dat zij 25 jaar in dienst van het bedrijf waren. De jubilarissen — Bobby Mevs en Gracia Pinedo — werden gehuldigd door directeur Edwin de Cuba, waarbij geschenken werden aangeboden. Na afloop bleef men nog geruime tijd gezellig bijeen, waarbij ook aanwezig waren de heren Nel en Roy Harms, directeuren van Mercurius Trading.

Commentaa

Reikwijdte en diepgang

DEZE MAAND kan voor de politieke toekomst van Aruba bijzonder belangrijk worden. Immers de werkzaamheden van de Commissie van zeven naderen hun einde. Met nog twee zittingen voor de boeg, deze maand op Aruba en volgende maand in Den Haag, moeten er echter nog bergen werk verzet worden ten einde te voldoen aan de taakopdracht zoals neergelegd in het Koninklijk Besluit tot instelling van deze commissie. Alles wijst erop, dat het een race tegen de klok zal worden. Immers vanaf april zijn de echte probleemgebieden gemakshalve vooruit geschoven in de tijd. Dacht men in april, dat op Bonaire spijkers met koppen zouden worden geslagen, op dit moment ziet het er naar uit dat Aruba deze (twijfelachtige) eer een deel zal vallen. De te behandelen materie is uitermate complex, hetgeen de lezer heeft kunnen vernemen uit de in dit blad gepubliceerde Nederlandse deelstudies. Daar komt nog bij, dat van de Commissie van zeven wordt verwacht iets te bewerkstelligen, waarin noch de KWG noch de RTC slaagde. Een schier onmogelijke taak?

Na drie vergaderingen van de Commissie heeft een eerste, zij het voorlopig resultaat, het daglicht gezien. De deskundigen in de Commissie hebben hun voorkeur uitgesproken voor een status aparte van Aruba binnen het Koninkrijk. Laatstgenoemde optie heeft eveneens de voorkeur van alle Arubaanse politieke partijen, zoals verwoordt in de zogenaamde oktober 1981 nota ten behoeve van het overleg ex artikel 26 ERNA met de Staten Generaal van Nederland. Belangrijker dan de bevindingen van de commissie leden zijn de reikwijdte en diepgang daarvan. Juist het feit, dat onenigheid bestaat over de standpunt bepaling inzake een overgangsperiode naar de onafhankelijkheid tussen de Arubaanse politieke partijen, zij het status aparte zij het associatie, bemoeilijkt tot op heden een constructieve-dialoog tussen alle betrokkenen binnen met name de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba. Of men nu wil of niet, de Commissie van zeven heeft voor een doorbraak gezorgd. Daarom alleen al, heeft de Commissie van zeven zich, vanuit Arubaans standpunt bezien, uitstekend gekweten van zijn taak. In feite is men erin geslaagd de Arubaanse partijen dichter bij elkaar te brengen, door de Arubaanse primaire optie voor een status aparte als overgangsperiode naar de onafhankelijkheid te onderstrepen.

Alles hangt nu af van de opstelling van de politieke partijen terzake of het Arubaanse lid in de Commissie van zeven, hoe omstreden dan ook, oorzaak van de bestaande controverse blijft óf dat zijdens hem bereikte resultaat nieuw punt van onderhandelen wordt. Wij willen hierbij nog eens benadrukken, dat hetgeen in zijn algemeenheid voor iedereen geldt, zeker ook geldt voor politici, te weten het vermogen om hoofdzaken van bijzaken te scheiden. Met nog twee zittingen voor de boeg, is de tijd wel erg kort, maar ons inziens nog niet te laat.

Afgelopen week hebben leiders van politieke partijen — na een gesprek met het Blok van veertien — hun teleurstelling uit gesproken, dat de acht Arubaanse statenleden niet als één blok deze veertien tegemoet konden treden. Duidelijk bleek ook, dat men de mogelijkheid om alsnog deze eenheid te bereiken vooral op staatkundig gebied niet uitsluit, ja zelfs zou toejuichen. Het wordt dan ook de allerhoogste tijd, dat onze politieke leiders — dat geldt voor iedereen — in het belang van de toekomst van Aruba opnieuw trachten elkaar te vinden. Dit moet mogelijk zijn, zeker nu de Commissie van zeven in feite de Arubaanse partijen dichter bij elkaar bracht door de Arubaanse aparte status gedachte — die door alle partijen gedeeld wordt — nog eens te onderstrepen. Het is dan wel zaak, dat het algemeen belang voor persoonlijk belang komt. Steeds weer blijkt duidelijk, dat ook op politiek gebied meer volwassenheid moet worden getoond. Jammer, dat het daar regelmatig nog al eens aan ontbreekt.

Geld gestolen

SAN NICOLAS — Uit het rapport van de recherche in San Nicolas blijkt dat een 31-jarige leraar aangifte van diefstal deed uit zijn woning. Een zak met daarin een aanzienlijk geldsbedrag werd weggenomen, nadat men de voordeur had geforceerd om binnen te komen.

ARBITRO VAN GROL A DUNA DOS KORA I TRES KARCHI HEL

Sambo a perkura pa tres gol

SUBT a pasa riba Centro ku skor di 4-1

WILLEMSTAD — SUBT/Curacao Plaza Casino — kontrinkante di Corinthians mayan — a kai atras trempan ayeranochi den nan di dos partido di kampeonato kontra di Centro Dominguito/Zelbo/Pley pero a bini bèk pa finalmente logra tòg di kita e ekipo sotanero for di nan kurpa ku skor amplio di 4-1. E resultado aki a pone e barikahelnan na kabes di e tabla di posishon ku igual kantidat di punto ku UNDEBA, esta 15 den 11 partido, pero ku un saldo di gol ligeramente mas favorabel. SUBT tin un diferensia favorabel di 6 gol entre golnan anotá i golnan risibi mientras ku e saldo di UNDEBA ta 5.

Centro ku den su último presentashonnan ta dunando bon resistensia - asta a derota e kolegialnan di Sithoc algun siman pasá - a hunga mas bon ayera ku e resultado di 4-1 ta indika. Prinsipalmente den e promé mitar nan a duna SUBT bon bataya loke por sierto a keda demostra tambe den e echo ku nan a tuma delantero den e partido. Nan a pèrdè e ventaha aki promé ku sosiegu pero nan no tabata sin posibilidat te ora ku nan ekipo a keda redusí na 10 na di 50 minut i despues asta na 9 na di 70 minut. Arbitro Chris van Grol, kende segun deklarashon di e dirigentenan di Centro no tabata kompletamente neutral den su desishonnan, a duna tantu Gachi Steenbaar komo Rubinet Sylvanie karchi kòrá i a reparti 3 karchi hel mas den e partido di kua 2 tabata pa hungadónan di Centro. Steenbaar a ser ekspulsá pa tiramentu di skòp i un otro infrakshon direktamente despues di e insidente ei - esta segun apresiashon di e referee - mientras ku Sylvanie a hanya kóra ora e hues di liña a konstata ku el a tira tera den direkshon di e arbitro. E ekspulshonnan aki naturalmente a elimina tur chens di Centro pa logra di boltu e skor aìnda i di otro banda a hasi e tarea di e barikahelnan mas fásil.

E promé gol den e partido a kai na di 5 minut i tabata trabou di Ettienne Sillie kende di e forma ei a pone gol number 100 di kampeonato 1982 riba su nomber. Sillie a sorprende e defensa barikahel ora el a risibi un pase i a bira drenta un buraku den e liña defensivo di SUBT. El a avansa rapidamente i a vense portero Angel Gerard ku un tiru violento. Centro ku durante e promé minutnan a demostra bon futbol kaba a hanya mas animo i a wanta e tren di wega aki durante gran parti di e promé mitar. SUBT a tuma su tempu pa hanya su forma habitual i a presenta su kontesta riba e gol di Sillie na di 25 minut ku un gol di Raymond Sophia.

E último aki a logra penetra i a vense portero-debutante Roque Liket ku un tiru suave ku no a parse asina difisil pa kontene. Sinku minut promé ku sosiegu Rudolph Sambo ta manda SUBT dilanti enkabesando agilmente despues ku un kruse di Bayena Clemencia a baña e portero.

GARA DI SUBT

Den e periodo komplementario e gara di SUBT riba e akshonnan a bira basta fuerte loke en parte tabata debi na bon wega di asosiashon di e barikahelnan i en parte na e ventaha numériko ku nan a hanya. Na di 59 minut Sambo a bolbe skor ku kabes - e biaha aki riba un kruse di Stė Girigorie - pa hasi e markador 3-1 i na di 85 minut e mesun hungadó aki ta pone e skor riba 4-1 kobrando un pinalti ku éksito. SUBT a hanya e pinalti despues di un infrakshon di e portero kontra di Vanchi Toppenberg den area. Tabata di 6 gol di Sambo di kampeonato.

HUBENTUT KORSOU

Den e partido preliminar Hubentut Korsou a sali vensedó a kosto di Indekor. Hubentut Korsou a gana ku skor di 2-1 i a pasa pa okupa e puesto di honor den e divishon aku ku 14 punto lagando Vesta na di dos puesto ku 12 punto. Hubentut Korsou tin 10 partido hunga i Vesta 9. Indekor a keda na di tres lugá ku 10 punto den 9 partido.



WILLEMSTAD — Esaki ta e onsena di Corinthians ku mayan atardi 6 'or lo mira akshon pa di dos bia aki na Korsou enfrentando e ekipo di SUBT reforsá, den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Manera ya ta konosi e ekipo di Corinthians ta un ekipo ku ta brinda futbòl di klase mundial i nan tin den nan alineashon tambe un di e mihó medio-kampistanan di mundu kende ta dr Socrates. E ultimo hungadó aki lo no tin mester di niun klase di introdukshon serka e publiko lokal. Ta interesante pa mira kiko nos futbòlistanan lokal lo por brinda kontra e ekipo Brasilero kende na un okashon kaba a demonstra gala di futbòl aki na Korsou.

NEW YORK — De laatste uitslagen op de vierde dag van de open Amerikaanse tenniskampioenschappen op de banen van Flushing Meadow zijn:

HEREN, tweede ronde:

Ivan Lendl (Tsj) — Tim Mayotte (Vst) 6-4, 3-6, 4-6, 7-6, 6-4; Guillermo Vilas (Arg) — Marcos Hocevar (Bra) 6-4, 6-2, 6-3; Jimmy Connors (Vst) — Hank Pfister (Vst) 6-4, 6-3, 6-2; Scott Davis (Vst) — Brian Teacher (Vst) 7-6, 7-6, 7-6; Steve Denton (Vst) — Claudio Panatta (Ita) 6-3, 6-2, 7-6.

Honkbal WK 86 naar Nederland

SEOEL — De Koninklijke Nederlandse Baseball en Softbal Bond heeft vrijdag in Seoel het Wereldkampioenschap honkbal 1986 toegewezen gekregen. Dat gebeurde tijdens het congres van de Wereld Honkbal-federatie (AINBA), dat voorafgaande aan het WK van dit jaar in de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoel werd gehouden.

Met Nederland waren ook Canada en Italie kandidaat. Het eerste land trok zich na een gesprek met de Nederlandse afvaardiging terug en de Italianen verschenen te laat in de vergadering. De KNBSB wilde het toernooi in 1986 of 1988 organiseren ter gelegenheid van het 75-jarig bestaan in 1987. De voorkeur ging echter uit naar 1986, omdat twee jaar later de Olympische Spelen in Seoel op het programma staan. Honkbal behoort weliswaar niet tot de Olympische takken van sport, maar twee van dergelijke evenementen tegelijk of ongeveer tegelijkertijd zou de belangstelling in tweeen delen.

Tijdens het WK in Nederland zal in elk geval Haarlem één van de speelsteden zijn. Daar [...] zonder meer een tweede en gelijk een derde plaats [...] KNBSB-voorzitter Guus [...] der Heijden: "Wij denken [...] plaatsen in de Randstad, [...] de zaak moet nog nader wor[den] uitgewerkt. Volgend jaar [tij]dens het congres in Antwer[pen] waar het toernooi om de in[ter]continentale beker wordt [ge]houden, moet alles rond [...] Wij willen in ieder geval [...] een tweede stadion met ver[lich]ting toe".

De kosten van de wereldt[itel]strijd in Nederland wor[den] voorlopig op een bedrag t[ussen] de 1,2 en 1,4 miljoen gulden [ge]raamd. Om die begroting [te] dekken, is naast de inbreng [van] sponsors en subsidie-gevers [een] totaal aantal toeschouwers [van] ongeveer 75.000 nodig. Het hele toernooi zal vijftien da[gen] duren en er zullen, uitga[ande] van twaalf deelnemende lan[den] 66 wedstrijden worden [ge]speeld.

Demonstrashon fatal di Easy Boy Michael

Programa eksitoso di Boxing Enterprises

WILLEMSTAD — Curaçao Boxing Enterprises por mira tras riba un programa bastante eksitoso di bokseo ku a tuma luga ayeranochi den St. Thomas College na Otrabanda. Ku eksepshon dje aktuashon di Easy Boy Michaels tur e sobra pugilnan ku a mira akshon durante dje programa a duna un bon presentashon.

AKTUASHON FATAL

E forma kon Easy Boy Michael a aktua ayeranochi sin duda ta di desaproba, mas ainda despues di ku algun luna pasá ela kaba di konkista e titulo di kampeon Antiyano. Michael niun momentu so no a demostra di ta un kontrinkante di kaliber pa Ibi Zimmerman apesar di e ultimo aki su edat relativamente haltu.

Despues di un minüt i 54 sekonde dje di tres rònt Michael a entrega birando lomba pa su adversario. Pa un kampeon Antiyano subi ring i demostra un aktuashon manera Easy Boy Michael ayeranochi sin duda ta di desaproba. E boksdo no a demostra di ta posee niun klase di kondishon pa e kombate i asina tambe demostra un falta di interes pa esnan ku a paga nan sen pa bin mirele aktua.

CHUCU ZIMMERMAN

E pelea entre Chucu Zimmerman i Jose Guerrero sin duda a resulta un satisfakshon pa e publiko. Ambos bòksdo a interkambia bon di golpi, pero ku e pugil lokal hibando ventaha konstantemente. E viktoria pa desishon unanime na fabor di Zimmerman tabata tambe kompletamente meresi. E puntuashon dje huesnan tabata: Smiling Ciro 99-95, Trinidad 99-94 i arbitro Godett 96-94 tur na fabor di Zimmerman.

FRANK ALBERTUS

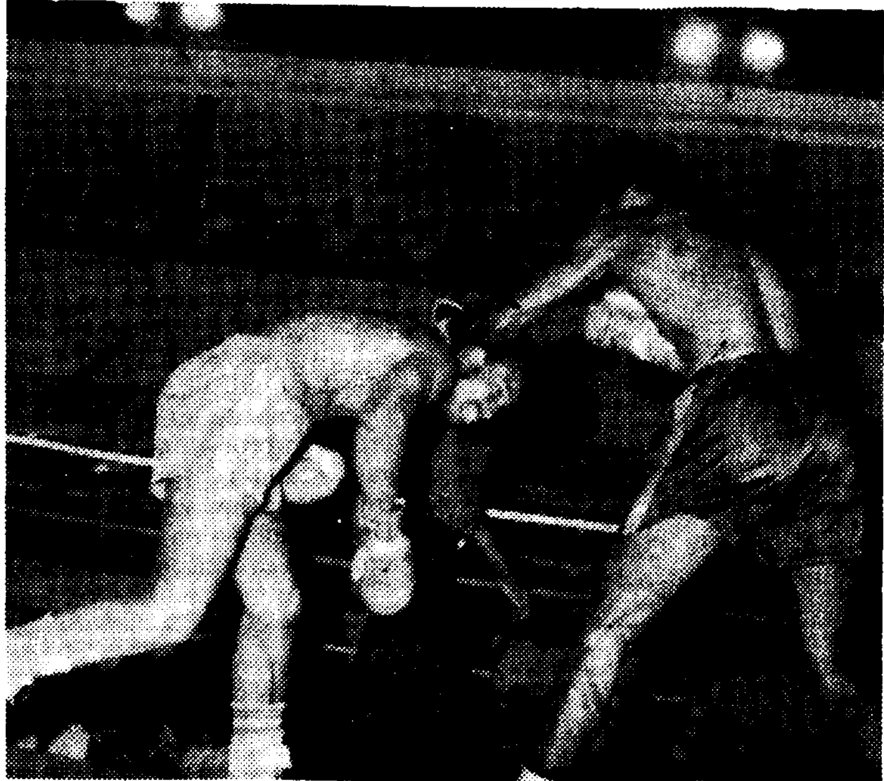
Frank Albertus tambe a demostra di a hiba un preparashon bastante serio pa su kombate ku ela realisa kontra Angel Gil, ganando e ultimo aki pa via di knock-out tèkniko den di sinku rònt. Albertus a probecha prinsipalmente dje "mid-section" debil di su kontrinkante pa hiba e pelea na su fabor. En total Albertus a manda su adversario lona na kuater okashon.

CELSIO CONSTANCIA

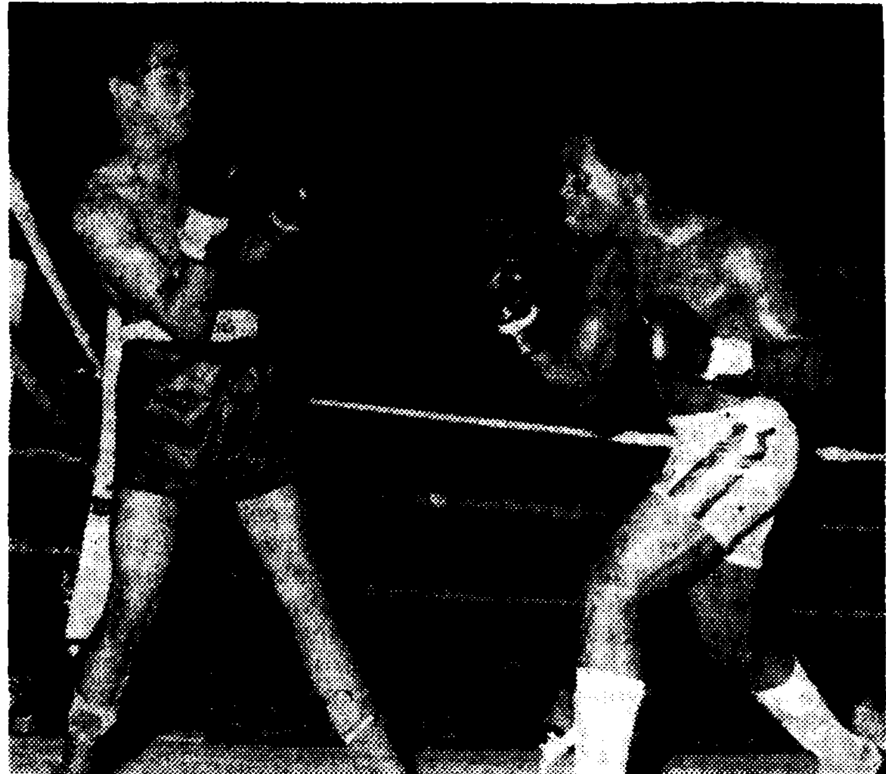
Ayeranochi sin duda tabata un gran anochi pa e pugilnan di Boca Sami. Celsio Constancia a perkura pa un tremendo debut komo profeshonal, registrando un "knock-out" fulminante riba su adversario Humphrey Castillo di Brievengat. Un kombinashon barbaro di golpi na kabes di Castillo na di 1 minüt i 28 sekonde a resulta e pugil desastroso.

PROKSIMO PROGRAMA

E proksimo programa di Curaçao Boxing Enterprises ta pendiente pa tuma luga dia prome di oktober. I segun informashon e programa lo bai konta ku aktuashon di e Dominicano Kid Kan, kende lo enfrenta e eks-kampeon mundial Claude Noel di Trinidad.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira momentunan di akshon ku a tuma lugá ayeranochi durante di tres di e total di kuater peleanan ku a tuma lugá den St Thomas College organisá pa Curaçao Boxing Enterprises. Un publiko akseptabel a paga pa presensia e programa ku a resulta un eksito, ku eksepshon dje aktuashon di Easy Boy Michael.



Borg mogelijk in GP-circuit

MONTREAL/NEW YORK — De Zweed Bjoern Borg heeft vrijdag laten weten, dat hij van plan is volgend jaar deel te nemen aan de tennistoernooien van het Grand Prix-circuit, de officiële toernooienreeks van de ATP. De voormalige wereldkampioen zal zich in dat geval onderwerpen aan de regel van de ATP, dat een speler tenminste tien toernooien in een seizoen moet afwerken. Gebeurt dat niet, dan moet de speler in kwestie zich via de kwalificatietoernooien plaatsen voor een evenement. Het afgelopen seizoen moest Borg, die op dat moment nummer twee van de wereldranglijst was en slechts aan zeven evenementen wenste deel te nemen, zich net als ieder ander kwalificeren voor dergelijke toernooien. De voormalige Wimbledonkampioen is overigens voorlopig één van de weinige topspelers, die van plan is te tekenen. John McEnroe, Jimmy Connors, Guillermo Vilas, Ivan Lendl, Wojtek Fibak, José-Luis Clerc en Vitas Gerulaitis hebben hun jawoord nog niet gegeven. Hij hebben daartoe de mogelijkheid tot dinsdag 7 september.

Borg heeft vandaag bevestigd dat hij deelneemt aan een demonstratietoernooi (250.000 dollar), dat van 30 september tot 4 oktober in Montreal wordt gehouden. Naast de Zweedse „tennisrobot" zijn Jimmy Conners (Vst), Ivan Lendl (Tsj), Vitas Gerulaiti (Vst), Mats Milander (Zwe), Tim Myotte (Vst), Mojtek Fibak (Pol) en het Franse talent Guy Forget van de partij.

Ferry pa "Regatta di Boneiru"

WILLEMSTAD — Ku e fin di duna un aporte na realisashon di e tradishonal evento deportivo "Regatta di Boneiru", gerensia di Ferrys Del Caribe SA a disidi ku su ferry "Almirante Brion" tambe lo partisipa na e festividadnan. Ferrys del Caribe, a modifika su itinerario di tal forma, pa hasi posibel transporta e kompetidornan, nan vehikulonan i botonan, i tambe fanatikonan, ku kier bai Boneiru pa partisipa den e Regatta.

Tur interesadonan, lo drenta den kontakto ku e ofisina di Ferry na Korsou, (tel.: 79607), ku lo ta e uniko ofisina, unda lo por hanya pasashi kumpra. For di awor por kumpra pasashi na e ofisina di Ferry situa na Nieuwehaven i debi na e enorme interes, lo no ta posibel pa hasi reservashon.

Amistad-softbal

WILLEMSTAD — De softball Liga Amistad begint zondag zijn jaarlijkse toernooi, ditmaal georganiseerd door Agulilas AGT. In het Sint Joris ballpark zullen acht ploegen om de eer strijden. Alleen op zondag wordt dit toernooi afgewerkt. Deelnemers zijn Kintore Jaws, Aquilas AGT, Veteranos Angelo mini shop, Nos ku nos, Cheprok, Monarch, Swift en Bati Nala core. Het is duidelijk dat iedereen welkom is als toeschouwer.

Weer twee topsurfers naar Venezuela

WILLEMSTAD — Enige tijd geleden maakten wij in de BNB melding van de voorbereidingen voor de grote surftocht van Curaçao naar Venezuela. Nu is het dan bijna zover en gaan Henny Lebbink en Willem Kaas Sypestyn a.s. zaterdag 11 september aan deze tocht over ruim 90 kilometer beginnen.

EERDERE OVERSTEEK

Eind juli is door de AWA (Antillian Windsurf Organisation) deze oversteek naar Cumarebo (Venezuela) al met succes gemaakt. Op de vraag of het zo gauw alweer zin heeft om de oversteek te maken, antwoordden Willem en Henny: "Ja voor ons heeft het zeker nog wel zin. Kijk, toen de jongens van de AWA in juli gingen, waren wij al helemaal klaar met de organisatie. Wij hadden al afgesproken met sponsors en met eigenaren van volgboten. Dat wij pas gepland hebben in september te gaan, heeft als reden dat door ons een zeer intensief trainingsprogramma is afgewerkt, wat afgelopen maandag is afgesloten met een tocht van Playa Kalki naar het Las Palmas-hotel. Onze sponsors, deskundigen, andere medewerkers en wij waren dan ook unaniem van mening dat we dit plan toch moesten doorzetten.

HEEN EN TERUG?

Wel heeft ons plan enige wijziging gekregen. Wanneer wij in de loop van zaterdagmiddag in Cumarebo aankomen, zal door ons, de heer Kooyman (coordinator-adviseur) en kapiteins van volgboten besloten worden of de volgende dag (zondag, 12 september) de terugreis ook per surfplank gemaakt kan worden. Dit zal afhangen van vele omstandigheden: wind, stroom en uiteraard onze conditie. Terug surfen zal surftechnisch aanmerkelijk zwaarder zijn en vereist nogal wat van de surfer. Of wij hier conditioneel tegen opgewassen zijn, leert de ervaring. In ieder geval besluiten we in Venezuela pas wat we doen. Natuurlijk zijn we ook al blij als de heenreis door ons zonder al te veel problemen gemaakt kan worden.

ORGANISATIE

Deze tocht wordt mogelijk gemaakt door een aantal bedrijven op Curaçao en door de Nederlandse Windsurf-fabrikant Wayler. Deze fabriek heeft al het materiaal ter beschikking gesteld waaronder voor iedere surfer een unieke serie zeilen die in grote oplopen van 4 m2 tot bijna 7 m2. De heer Leo Fricke treedt op als tussenpersoon in zijn hoedanigheid als importeur van de Wayler-planken. De heer Fricke is tevens instructeur van de Surf School Curaçao (SSC).

Wij danken hem dan ook voor de vele surftechnische raadgevingen. Schildersbedrijf Piet Dijk is bereid gevonden om ons naar de overkant te loodsen. [De] heer Piet Dijk is schipper [van] het motorjacht Tepi wat ook [als] commandoschip gebruikt [zal] worden.

Verder heeft het Las Palmas hotel de zorg op zich genomen voor de bevoorrading en [dis]tributie van eten en drinken.

De heer Medardo Statie zal [als] deskundige de tocht op de [ge]voelige plaat vastleggen.

De heer Kooyman zal even[eens] de eerste tocht wederom be[last] worden met de coordinatie [en] navigatie. Veel dank zijn [wij] dan ook verschuldigd aan h[em]. Zijn kennis en adviezen zijn [on]misbaar voor een dergelijk p[lan].

Zaterdag om 7 uur zal de [tocht] beginnen vanaf de beach [van het] Las Palmas-hotel. Uiteraard zijn alle belangstellenden [van] harte welkom om de start bij [te] wonen.

Zondagmiddag tussen 3 en [...] uur hopen Willem en Henny weer bij de Las Palmas Beach club te landen. Of dit op [de] surfplank of op de volgboten [is] kunt u zelf gaan zien.

New Age: basebal bond kan beter uit Antilliaanse federatie

WILLEMSTAD — Sint Maarten zou er goed aan doen zich terug te trekken uit de Antilliaanse basebal-federatie, nu er toch geen spelers van Sint Maarten geselecteerd worden voor de zogenaamde Antilliaanse selectie. Zo merkt New Age op in een kort hoofdartikel in verband met de recente Cuba-reis. De Bovenwindse baseball-bond kan zich beter aansluiten bij andere organisaties elders. Het Sintmaartense blad herinnert er aan dat men indertijd de goede raad had gegeven zich niet bij die Antilliaanse basebal-federatie aan te sluiten. Men wist het beter en het huwelijk met de Benedenwindse baseballorganisaties kwam tot stand. Waar het er laatst om ging om een selectie voor Cuba te vormen werd er niemand van Sint Maarten gekozen. We hebben het in het verleden regelmatig gezegd: de delegaties welke als Antilliaans naar het buitenland reizen zijn doorgaans Benedenwindse delegaties, aldus New Age. Op sportgebied is dat nog steeds van kracht en duidelijk zichtbaar, aldus New Age.

GOODWOOD — De Britse Mandy Jones heeft zaterdag in Goodwood beslag gelegd op het wereldkampioenschap wielrennen bij de dames. Het zilver ging naar de Italiaanse Maria Canins en het brons naar de Belgische Gerda Sierens.

Vierde go-kart races te Hato

WILLEMSTAD — Morgen zondag zullen de vierde go-kart races geldig voor de Curaçao kampioenschappen verreden worden op de kartbanen te Hato (Shut). Het zal ongetwijfeld een felle strijd worden tussen koplopers Ranfor Nijdam, George Til en Clyde de Windt op de hielen gevolgd door Jo[...] Correia, Frits Brouwer, Fransisco de Freitas en R[...] Veth samen met de overige rijders die nog moeten in[...]schrijven.

Ook Chacho Leyba en Ernest Fontilus, die na een lange rust morgen weer achter het stuur zullen verschijnen, kunnen voor de nodige spanning zorgen. Curaçao Karting Club nodigt iedereen uit om de races van morgen bij te wonen. Inschrijving is mogelijk tot 12 uur 's middags. De race zelf gaat om 2 uur van start en in totaal zullen er drie races verreden worden van elk 10 minuten en twee rondes. Na de races bestaat de mogelijkheid om enige karts af te huren voor een gezellige rit.

Poolse paniek over steun Solidariteit

Arrestaties van leden van KOR

WARSCHAU — **Het protest deze week in Polen is veel grootschaliger geweest dan tot dusver in het Westen werd aangenomen. Dit blijkt uit een officiële bekendmaking van vrijdag in Warschau. Ook vrijdag zijn er op verschillende plaatsen in het land tekenen van onrust. Toch hebben de militaire machthebbers opnieuw te kennen gegeven het protest met harde hand aan te willen pakken. Zij hebben onder meer leiders van de opgeheven dissidenten beweging KOR officieel gearresteerd.**

Op een persconferentie in Warschau verklaarde regeringswoordvoerder Jerzy Urban vrijdag dat in 34 van de 49 wojwods (provincies) ongeregeldheden waren geweest. In totaal werden volgens hem 54 steden en dorpen getroffen op de tweede verjaardag van het geschorste vakverbond Solidariteit. Tienduizenden mensen zijn de straat opgegaan.

De ministerraad die vrijdag in Warschau bijeen was, besloot om niet te onderhandelen met de leiding van Solidariteit, ook niet met Lech Walesa, de geinterneerde leider. Urban, die dit bekendmaakte, zei dat de protesten van dinsdag "een begrafenisoptocht" waren voor Solidariteit. De naam 'Solidariteit' is een teken voor brute actie geworden en dit moet politieke gevolgen hebben. De leiding van Solidariteit maakte geen gebruik van de openingen die generaal Jaruzelski sinds het uitroepen van de noodtoestand heeft geboden, zo zei hij.

Een teken dat de Poolse machthebbers onwrikbaar blijven vasthouden aan de harde lijn was de bekendmaking van de officiele arrestatie van de leiders van het KOR vrijdag. Volgens Urban zullen ze terecht moeten staan op beschuldiging van samenzwering tegen het Poolse sociaal-economisch systeem. Hierop staat de doodstraf. Hij gaf geen datum voor de processen.

Waarnemers zeiden vrijdag dat er behalve duidelijk tekenen van een harde lijn die de autoriteiten willen volgen, ook aanwijzigen zijn dat de regering in zekere mate van paniek verkeert over de grote hoeveelheid aanhangers van Solidariteit die het verbod van de autoriteiten trotseerden en de straat opgingen. Het feit dat er doden vielen, zou hierbij een rol spelen. Verschillende waarnemers meenden voor deze zienswijze bevestiging te vinden in de houding van Urban tijdens de persconferentie van vrijdag. Nadat hij elke onderhandeling met Solidariteit herhaaldelijk had uitgesloten, verklaarde hij dat er misschien toch wel met Walesa zou worden gesproken, als de leider van Solidariteit te kennen gaf dit te willen.

Vele Polen wachtten met spanning de preek van de primaat van Polen, aartsbisschop Jozef Glemp, van zondag af. Vrijdag zei Glemp op de katholiekendagen in Duesseldorf dat de Poolse bevolking niet genoeg geld heeft om de eerste levensbehoeften te kopen. Het gemiddelde loon stelt iemand die zwaar werk heeft niet in staat voldoende eten te kopen voor hem en zijn gezin.

Weinberger bespreekt Reagan-plan in Cairo

Israel hardnekkig in afwijzing

CAIRO — **De Amerikaanse minister van Defensie Caspar Weinberger heeft gisteren het nieuwe Amerikaanse initiatief voor het Midden-Oosten besproken met de Egyptische minister van Buitenlandse Zaken Kamal Hassan Ali. Vandaag zal hij de besprekingen voortzetten met president Mubarak en leden van het Egyptische kabinet. Ook de militaire samenwerking tussen de Verenigde Staten en Egypte staat op de agenda.**

Vóór zijn vertrek uit Jeruzalem had Weinberger nog een onderhoud met de Israelische minister van Buitenlandse Zaken Yitzhak Sjamir, die nogmaals duidelijk maakte dat de Israelische regering het plan afwijst. Toch achtte Weinberger het na dat gesprek niet uitgesloten dat Israel tezijnertijd zijn afwijzende standpunt zal herzien. Bij aankomst in Cairo herhaalde Weinberger dat het plan-Reagan naar zijn mening de basis kan leggen voor een duurzame vrede in het Midden-Oosten.

Het plan voorziet in zelfbestuur voor de Palestijnen op de Westelijke Jordaanoever en Gaza onder Jordaanse supervisie, stopzetting van de Israelische kolonisatie in bezet gebied, gepaard aan hernieuwde Amerikaanse beloften voor steun ten behoeve van Israels veiligheid.

In Washington ontkende een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken dat met Reagans initiatief oude afspraken met Israel zouden zijn geschonden. In 1973 en 1975 zijn schriftelijke afspraken gemaakt dat Washington Israel zou consulteren over belangrijke nieuwe ontwikkelingen ten aanzien van het Midden-Oosten.

Woordvoerder John Hughes van het State Department zei dat de afgelopen drie jaar geregeld met de Israeliers is gesproken over de denkbeelden die nu zijn neergelegd in dit nieuwe voorstel. Bovendien heeft Reagan niet gevraagd om aanvaarding van zijn plan, maar om onderhandelingen erover, aldus Hughes.

Hij zei dat tot dusver nog geen officiele reactie was ontvangen van Israel of Jordanie. De verklaring van het Israelische kabinet, waarin het voorstel van de hand wordt gewezen, beschouwde hij als een "informele voorlopige reactie", niet als een officieel antwoord.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 7 september 1982 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de De Ruyterkade 50 alhier ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 6 oktober 2038 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curacao groot 1.100m2, bekend als Blok L kavelnummer 21 van het verkavelingsplan Montagne Rey Zuid, nader omschreven in meetbrief nummer 8 van 21 januari 1970, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Atemisiaweg 21.

De veilingvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notaris-kantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden ondermeer in, dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

**JOUBERT, PALM, SENIOR & ALEXANDER
DE RUYTERKADE 50.**

Franse VN-kolonel in Beiroet doodgeschoten

Plan inzamelingsactie van wapens

BEIROET — Een Franse kolonel, die voor de Verenigde Naties in Libanon was gedetacheerd, is vrijdag doodgeschoten toen hij in een westelijke buitenwijk van Beiroet een VN-gebouw inspecteerde dat door de krijgshandelingen voor de evacuatie van de PLO was beschadigd. VN-functionarissen zeiden dat in het gebied nu en dan vuurgevechten hadden plaatsgevonden tussen Israelische militairen en sluipschutters van verschillende Libanese militiegroepen, maar dat het onduidelijk is wie het dodelijke schot op de kolonel heeft gelost.

De vuurgevechten die zich vrijdag tussen de diverse milities in het westen van Beiroet voordeden, hielden later op de dag op. Volgens de politie werden de gevechten geleverd door elkaar bestrijdende Koerden en Sji'Itische Moslems. Deze bedienden zich van machinegeweren en raketgranaten. Libanese Veiligheidstroepen slaagden er in een eind aan de strijd te maken. De Libanese autoriteiten hebben het dragen van wapens en militaire uniformen, het bewaken van wegversperringen door onbevoegden, alsmede het houden van betogingen verboden in een poging te voorkomen dat de tientallen elkaar naar het leven staande groeperingen en de talrijke jeugdbenden de stad onveilig maken. De voornaamste Linkse en Moslem groepen in West-Beiroet werken hieraan mee, maar in Oost-Beiroet gaan de gewapende rechtse milities nog door met het controleren van voorbijgangers en het aanhouden van auto's.

Premier Shafiq El-Wazzan heeft gezegd dat de overheid alle illegale wapens zal inzamelen zodra de milities van de straat zijn en de officiele politie de touwtjes weer in handen heeft. Dit zal een enorme taak worden, aangezien de talloze milities in de christelijke en de Mosiemwijken sinds de burgeroorlog van de jaren zeventig geweldadige wapenarsenalen hebben opgebouwd. De milities van de Moslems hebben tevens grote hoeveelheden wapens gekregen van de vertrekkende PLO-ers.

Avondklok in Kenia ingetrokken

NAIROBI — **De avondklok die in Kenia werd ingesteld na een mislukte poging tot een staatsgreep op 1 augustus, is met ingang van vrijdag ingetrokken. Dit heeft de Keniase radio bekendgemaakt.**

Volgens de radio toont het opheffen van de avondklok, die om "veiligheidsredenen" was ingesteld, aan dat de regering tevreden is met de terugkeer van de normale gang van zaken in het land. De radio vroeg de Kenianen gewoon aan het werk te gaan.

AMERICA LATINA

LA PAZ — Terwijl burgers in Bolivia het steeds minder eens met elkaar zijn over de manier waarop de democratie weer ingevoerd moet worden hebben de internationale financieringsinstituten signalen gegeven dat er een einde komt aan het geduld en dat er dadelijk maatregelen getroffen zullen worden als Bolivia geen orde op zaken stelt. Een en ander zou inhouden dat het land geen financiele hulp en middelen meer uit het buitenland krijgt.

BOGOTA — Colombia koopt twaalf Mirage vliegtuigen in Frankrijk voor zijn luchtmacht. Het gaat om Mirages 50. Een gelijk aantal vliegtuigen wordt ook gekocht in Israel, van het type NFIR. Zo heeft het Conservatieve dagblad El Siglo gemeld. Er is nog geen overeenstemming bereikt over de datum van levering. De Colombiaanse luchtmacht zou om de toestellen zitten te springen.

NEW DELHI — Minstens 41 mensen zijn in de Zuidindische staat Kerala overleden als gevolg van zelf gestookte alcohol en 300 anderen moesten in ziekenhuizen worden opgenomen, zo heeft de Press Trust of India zaterdag meegedeeld.

MADRID/PANAMASTAD — Het succes van een democratie in Amerika hangt af van de goede verhoudingen tussen de militairen en de politici, zo verklaarde de afgetreden president van Panama, dr Aristides Royo in een gesprek met het dagblad El Pais van Madrid. Het interview werd een paar weken vóór zijn aftreden afgenomen en heeft nu bijzonder veel betekenis gekregen. Er bestaan nog steeds raadsels rond zijn plotselinge aftreden. Of dit het gevolg was van een verslechtering in de situatie van de betrekkingen van hem met de nationale garde blijft en vraag. Het ontbreken van een dergelijke goede werkzame situatie is de oorzaak van heel wat staatsgrepen zei hij min of meer profetisch. Als gevolg daarvan zijn er heel wat dictaturen in, Latijns-Amerika, aldus dr Royo.

CARACAS — Accion Democratico is zijn campagne al begonnen voor een nieuwe president met de aanzijing van Jaime Lusinchi als Ad-kandidaat. Nog geen der andere partijen heeft zijn kandidaat aangewezen. Jaime Lusinchi is 55 jaar en is van boerep kinderarts. Volgens de opinie-peilingen maakt Ad veel kans om in 1983 weer iemand in het presidentiele paleis te krijgen.

LA PAZ — In Bolivia blijft de vrees bestaan dat er een burgeroorlog kan uitbreken tussen de verschillende groeperingen, wanneer er geen oplossing wordt gevonden voor de bestaande crises waarin het land zich bevindt zoals op staatkundig gebied en ook wat de economie betreft. De minister van Binnenlandse zaken kolonel Edgar Rojas heeft zich in deze geest uitgelaten.

LIMA/MADRID — De Peruviaanse schrijver Julio Ortega is nagenoeg klaar met een nieuw werk van zijn hand, Cesar Vallejo y Espana geheten, waarin hij een analyse geeft over de invloed van de Spaanse burgeroorlog op het werk van Vallejo. Hij bracht daartoe een bezoek aan Spanje en aan de plaatsen waar de burgeroorlog het hardste heeft gewoed.

BUENOS AIRES — De militaire regering van Argentinie overweegt de mogelijkheid om een soort referendum te houden over het pauselijke voorstel in de bemiddeling tussen Argentinie en Chili. Dit referendum zou dan voor het einde van het jaar gehouden moeten worden. Zo meldde het dagblad Clarin.

In Chili is het pauselijke voorstel in goede aarde gevallen, in Argentinie staat men er huiverig tegenover. Als alternatief wordt een direct overleg met de partijleiders overwogen.

BRASILIA — Een grote droogte in het noordoosten van Brazilie heeft de arbeiders in de landbouw voor een onmogelijke positie geplaatst. De honger waart onder hen rond als gevolg waarvan verschillende steden zijn aangevallen door duizenden campesinos die op zoek zijn naar voedsel. Hun situatie wordt met de dag erger, zo verluidt van officiele zijde. Volgens de Wereldlandbouw-organisatie FAO is één derde deel van de Braziliaanse bevolking ondervoed. De droogte betekent daarom een ramp, waarvan de gevolgen niet te overzien zijn.

BUENOS AIRES — Het ziet er naar uit dat Argentinie moeilijke ogenblikken tegemoet gaat. De vakbeweging heeft zich namelijk in staat van paraatheid verklaard omdat men de positie van de arbeiders bedreigd voelt door de verslechtering van de salarispositie. Deze op zijn beurt heeft ook wel iets te maken met de hoge lasten welke de oorlog om de Malvinas eilanden met zich mee heeft gebracht.

Werkloosheid VS staat stil

WASHINGTON — **De werkloosheid in de Verenigde Staten is de afgelopen maand niet verder toegenomen. Het aantal werklozen bedroeg eind augustus evenals eind juli 10,8 miljoen ofwel 9,8 procent van de beroepsbevolking, zo heeft het Amerikaanse Ministerie van Arbeid vrijdag bekendgemaakt.**

Het huidige werkloosheidspercentage in de VS is het hoogste sinds 1941, toen over het gehele jaar gemiddeld 9,9 procent van de beroepsbevolking werkloos was. Veel economen hebben voorspeld dat het werkloosheidspercentage boven de tien zal komen, maar de jongste cijfers doen vermoeden dat het hoogtepunt is bereikt of in elk geval niet meer ver weg ligt.

Voortvluchtige van Anguilla op Sint Maarten aangehouden

WILLEMSTAD — De 23-jarige van Anguilla voortvluchtige L.R. is op Sint Maarten aangehouden. Dit gebeurde nadat men een tip had gekregen dat de man zich bij twee landgenoten te Cay Hill bevond. Hij was op Anguilla aangehouden wegens beroving.

Na de tip werd het betrokken perceel omsingeld en doorzocht, maar de man was vertrokken. Kort daarna kwamen zijn twee landgenoten bij het pand aan, die meteen werden aangehouden wegens het verbergen van een voortvluchtige. De politie kwam ondertussen aan de weet dat R. bij vrienden op bezoek was gegaan aan de Franse kant. De betrokken woning werd vanaf dat ogenblik in het oog gehouden in samenwerking met de Franse gendarmes. Men kon de man echter niet lokaliseren. Later werd hij in de omgeving van Cay Hill gepakt door een der speciaal voor dit doel gevormde patrouilles. De politie van Anguilla is hem komen ophalen.

Het was voor de tweede keer in betrekkelijk korte tijd dat de Antilliaanse politie betrokken was bij de aanhouding van een buitenlander naar wie gezocht werd. Eerst werd onder coordinatie van de brigade commandant van de Bovenwinden de voortvluchtige V.B. aangehouden die in april 1980 met zijn nog niet gevonden mededader B. betrokken was geweest bij een beroving en gijzeling waarbij een dode viel en twee gewonden. Ondanks het inzetten van extra personeel zoals de Bijstandseenheid van Curacao, kon men hen toen niet te pakken krijgen.

Gestolen auto terug op Sint Maarten

WILLEMSTAD — De Sintmaartense politie is er in geslaagd een wat ingewikkelde auto-diefstal tot opheldering te brengen. Enige tijd geleden werd van een autoverhuurbedrijf een wagen gestolen. De eigenaars van dit bedrijf meenden op een gegeven ogenblik hun gestolen wagen gezien te hebben, maar stonden voor het raadsel dat de auto een Franse nummerplaat voerde. Bij het onderzoek door de politie stootte deze op de twintigjarige A.W. van elders op de Antillen afkomstig, die vertelde, dat de auto aan zijn neef toebehoorde, die in New York woont. Bij het nagaan van de nummerplaat met de Franse politie kwam aan het licht dat de nummerplaat gestolen was. Daarom werd W., nader aan de tand gevoeld en uiteindelijk gaf hij toe dat hij de auto had gestolen en dat hij daarna de nummerplaat ervan had weggegooid.

Bij controle bleek het fabrieknummer van de auto te kloppen met dat wat door het bedrijf was opgegeven. De dief werd aangehouden en ingesloten, op de auto werd in verband met het onderzoek beslag gelegd.

Hoger beroep in Saba doodslagen

WILLEMSTAD — De beide Sabanen aan wie doodslag ten laste was gelegd en die eerder werden veroordeeld tot respectievelijk 7 en 9 jaar gevangenisstraf zijn in hoger beroep gegaan tegen dit vonnis. H. die zijn werkgever had gedood kreeg zeven jaar. H. die zijn meisje had gedood kreeg negen jaar. Het Sintmaartense weekblad Clarion berichtte erover.

Statiaanse bursalen

WILLEMSTAD — Volgens de gegevens waarover de Statiaanse overheid beschikt studeren er 22 Statianen buiten hun eiland. Vier van hen doen dat op Sint Maarten, waar zij naar Mavo, Etao of LTS gaan, tien studeren er op Aruba, onder meer aan de APA, bij het VWO of aan de MAO-school, terwijl er zeven op Curacao studeren, onder meer aan de MTS en bij het Havo en VWO, terwijl er één Statiaan op Bonaire studeert en wel aan de Hotelvakschool aldaar. Zo blijkt uit het officiele Informatie-orgaan van Statia.

Donatie voor WGK gehandicapten werk

WILLEMSTAD — **Een gift van tweeduizend gulden werd aan zuster Basilia van het Wit Gele Kruis op Sint Maarten overhandigd door de vrouwelijke Lions als een bijdrage voor het uitgeven van een brochure in het Engels, waarin jonge moeders het een en ander verteld wordt over goede en gezonde voeding voor hun kinderen. Men had het geld bijeengebracht via verschillende acties. De donatie werd gedaan door voorzitster Jane Buncamper van genoemde organisatie. Zo meldde het SM weekblad Clarion.**

Theologische kring over Jubeljaar

WILLEMSTAD — Voor gemeenteleden van de Verenigde protestantse gemeente (V.P.G.) en andere belangstellenden begint op maandag 6 september een gesprekskring, waar verschillende hoofdstukken uit "Jubeljaar in de passaat" besproken zullen worden. Deze kring wordt afwisselend gehouden in de Emmakerk en de Tamarijnkerk, onder leiding van de dominees Paul Saraber en Rob van Buiren. De eerste bijeenkomst, maandag 6 september, begint om 19.45 uur in de Emmakerk. Gespreksonderwerp is. Eenheid van de kerk en vernieuwing van de menselijke samenleving van dr. Dorothée Solle, een artikel in "Jubeljaar in de passaat". Dit boek is te koop bij ds Saraber en ds Van Buiren. Deze theologische gesprekskring zal bijeenkomen iedere 1e en 3e maandag van de maand.

WEKELIJKS OP ZATERDAG



LARGE RETAIL CHAIN ORGANISATION

has the following opening in ST. MAARTEN

ASSISTANT STORE MANAGER

Must have sales experience.
Must be able to direct and motivate sales personnel.
Must be fluent in English, Spanish and Dutch.

We offer excellent salary and generous fringe benefits for the right applicant.

Send full resume and photograph to:

MANAGER
P.O. BOX 43
PHILIPSBURG
ST. MAARTEN

BIEDT ZICH AAN:

aankomend jonge

BEDRIJFSKUNDIGE

met ruim 2½ jaar praktijkervaring voor het verzorgen van Uw:

- maand- en jaarafsluitingen
- controle en rapportage op Uw administratief beleid
- advies op Uw bedrijfsactiviteiten en organisatie
- opstelling van begrotingen en bijstand in de bewakening van Uw kosten/uitgaven, etc.

Voor inlichtingen gelieve kontakt op te nemen met dhr. KOEIMAN, tel. 89668.

De Regering van de Nederlandse Antillen zoekt voor spoedige indiensttreding een

CHEF FORMATIEZAKEN

De afdeling Formatiezaken is evenals de afdelingen Administratie, Beheer en Rechtspositie een onderdeel van het Centraal Bureau voor Personeelszaken.

De afdeling Formatiezaken heeft tot taak:
Het vaststellen van personeelsformaties, die zowel in organisatorische, personele en financiele opzichten verantwoord dienen te zijn en bijdragen tot een verdere ontwikkeling van het personeelsbeleid binnen de landsoverheid.
De afdeling omvat 8 H.B.O.-medewerkers, 2 M.B.O.-medewerkers en 2 administratieve krachten, en heeft als taakgebied de circa 40 landsdiensten, verspreid over de 6 eilanden.

De chef Formatiezaken zal primair belast worden met het onderbouwen en verder uitdragen van de afdelingstaken volgens een duidelijk vooraf bepaald plan, waaronder:
- het coordineren van de werkzaamheden op de afdeling,
- het adviseren van de regering bij het opstellen van formatieplannen,
- het waarderen van funkties aan de hand van daarvoor vastgestelde normen en het in overheids verband bijdragen aan de verdere ontwikkeling van waarderingsnormen,
- het adviseren bij de vaststelling van funktie-eisen voor interne en externe selektie, personeelsbeoordeling, vorming en opleiding e.d.
- het medevormgeven aan de aktualisering van het personeelsbeleid binnen de landsoverheid,
- het mede-coordineren en begeleiden van overheidsprojekten zoals reorganisatie openbarediensten, automatiseringsprojekten, decentralisatieprojekt e.d.,
- het onderhouden van contacten met de Ministerraad, Hoofden van Diensten, vertegenwoordigers van vakbonden en diverse overheidsorganen.

FUNKTIE-EISEN:
- minimaal H.B.O.-niveau en bij voorkeur academisch niveau.
- leeftijd boven 35 jaar,
- ruime kennis op het gebied van personeels- en organisatiewerk en b.v.k. ervaring in het organisatieadvieswerk binnen de overheid,
- goede contactuele eigenschappen en vermogen om leiding te geven,
- bereidheid in team-verband de problematiek aan te pakken.

De funktie is vooralsnog gewaardeerd conform de rang van referendaris (max. Naf. 4810,- per maand voor gehuwden) en kan bij verdere uitbouw van de werkzaamheden verdere perspektieven opleveren.
Afhankelijk van de kennis en ervaring van betrokkene is een bezoldiging overeenkomstig de rang van administrateur mogelijk.
De gebruikelijke overheidsrechtspositieregelingen zijn van toepassing.
Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selektieprocedure.
Voor nadere inlichtingen kan contakt opgenomen worden met de heer mr. E.F. Sasso, Hoofd C.B.P.Z., telefoon 612866.

HET CURACAOSCH MUSEUM

brengt U de tentoonstelling

"HET BOEK"

met kunstwerken, o.a. schilderijen van Antilliaanse artiesten in verband met het 60-JARIG bestaan van de Openbare Bibliotheek.
Opening 7 september om 8.30 uur.

U bent hierbij uitgenodigd.

De Regering van de Nederlandse Antillen vraagt ten behoeve van de Inspektie voor Geneesmiddelen een

APOTHEKER

Taak:
- handhaven van de wettelijke bepalingen op het terrein van de geneesmiddelenvoorziening.
- verrichten van inspektiebezoeken bij apothekers, apotheekhoudende artsen, fabrikanten, importeurs, groothandelaren en instellingen van volksgezondheid op alle eilanden van de Nederlandse Antillen.
- leiding geven aan de afdeling Geneesmiddelenregistratie.
- leiding geven aan de nieuw op te zetten afdeling Documentatie en Informatie.

Vereisten:
- diploma apotheker
- bij voorkeur ervaring op het terrein van de geneesmiddelenvoorziening
- goede contactuele eigenschappen
- redactionele vaardigheden

Arbeidsvoorwaarden:
- aanstelling geschied overeenkomstig het Bezoldigingslandsbesluit 1971
- 6°/° vakantieuitkering
- tegemoetkoming van 90°/° van de onvermijdelijke ziektekosten

Inlichtingen:
- Drs. P.H.M. Fontilus, Inspekteur voor Geneesmiddelen Heelsumstraat z/n, Curacao (N.A.)

Sollicitaties:
- Schriftelijke sollicitaties te zenden aan de Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiene, Fort Amsterdam 17, Curacao (N.A.)



CONCORDE LINE

Concorde Line wishes to advise its customers and friends that, effective 30th of September 1982 the line will no longer be a member of the Florida Aruba and Curacao rate agreement.

The line gave notice of withdrawal on 30th August 1982.

INDEPENDENT MARITIME AGENCIES (ARUBA)
Tel. 25906 - 25908 - Rene Leander

INDEPENDENT MARITIME AGENCIES (CURACAO)
Julianalaan 8. tel. 44302 - 44453

Burgerlijk stand

WILLEMSTAD - GEBOREN: 3 aug. Ru... Leito - de los Santos, ... Richert - van Dobben... Sami Hammoud - Ham... aug. Ferris Josephina... Aimé Markes; 6 aug. ... Beers - Higuita; 7 au... Kleinmoedig - Tschum... Narciso Cicilia - Arriag... Margilion Crichlow - V... aug. Sindon Zimmer... juli Shayron Martilia... Tyron Hughes; ... Marathain Bernadi... Lima, Ronisa Harris - ... aug. Mary-Lou Godfrie... Jonathan Joubert - ... baum; 6 aug. Marcell... Arrindell; 4 aug. Greg... kies; 3 aug. Jonella S... aug. Juvienca Ostiana... Radley Mercelita; 21 ju... Koffy - Martina; 4 aug... Broring - Lie A Njoek... Suzette Navarro - M... aug. Signaida Osepa... Denton Yeung - Martin... Ridley Felipa; 7 aug... Concepcion - Eisden; ... Oscar La Cruz - Snijder... John Jacobs - Levy.

GE...
11 aug. Carlton Daal... 14 aug. Dee-Ann Lord-A... 13 aug. Charlon Innoc... cha; 10 aug. Angelique... aug. Naikenn Neman... 11 aug. Danira Demei; ... relise Martina-Raap; 13 ... nalyn Morales; 10 aug. ... Louisa-van Grieken; 15 ... delies Pedro-Minguel; ... Marchenel Daal; 8 aug. ... nin Rojer; 14 aug. Ma... lie-Robert; 13 aug. Irvin... ricaan-Martina; 12 aug. ... ne Felicia-Servanie; 16 ... wendell Hooi; 15 aug. ... Alexander Berkel; 11 ... haylee Valorian; 15 aug. ... rette Bregita-Martina; ... Elvia Curiel-Boelbaai; ... Catharine Martis-Burk; ... Jason Jansen; 15 aug. ... Beaumont; Zaihro Prof... carnacion; 14 aug. Nath... lis-Lewis; 15 aug. Suus ... Plantz; 14 aug. Tirzah ... Blanca; 17 aug. Ayvereat ... ro-Fermina; 15 aug. ... Vinck-van Rosberg; 14 a... nathan Plantijn; 12 aug. ... win Franklin; 14 aug. ... Tjon-Sack-Kie.



BARCLAYS BANK of the Netherlands Antilles N.V., is een dochtermaatschappij van een internationale bank die op alle zes eilanden van de Nederlandse Antillen een vestiging heeft. Men wil gaarne in kontakt treden met kandidaten die geinteresseerd zijn om op stafniveau in een van de vestigingen te werken in de funktie van:

Deputy manager

In deze funktie moet men bij afwezigheid van de manager de leiding van het bank kantoor kunnen overnemen en de diverse bank-aktiviteiten zelfstandig kunnen uitvoeren. Van deze medewerker wordt verwacht dat hij in belangrijke mate zal bijdragen tot de verdere ontwikkeling van de bank en haar klienten.
Kandidaten voor deze funktie dienen een gedegen bankopleiding te hebben en ervaring op het gebied van leidinggeven.
ref. no. 955



Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau

DE STICHTING VOOR WIJKVERPLEGING VAN HET WIT GELE KUIS "PRINSES MARGRIET"

zoekt in verband met de uitbreiding van haar administratie werkzaamheden een

HOOFD VAN DE ADMINISTRATIE

De gedachten gaan uit naar iemand in het bezit van een Havo-diploma met handelspakket of een hieraan gelijkwaardige opleiding.

Minimaal 5 jaar ervaring in de administratieve sector wordt eveneens vereist.

Ook zijn goede kontaktuele eigenschappen belangrijk.

Voor nadere inlichtingen kan men zich wenden tot de hoofdzuster van de stichting Zr. S. Martis (tel. 82947).

Schriftelijke sollicitaties voor 15 september a.s. te richten aan het bestuur van de stichting t.a.v. Mevr. M. Lind-v.d. Kooy, Snipweg 26.

Si Bo ta wak

bo pòtmoni anto...

buska

MOXIE

WAARSCHUWING

De commandant marinebasis Parera maakt bekend dat ... 1982 ... uur tot en met 7 september 1982 13.00 uur schietoefeningen worden gehouden op plantage ...
Maximum verheffing ± 2000 meter.
Gevaarlijk gebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

CLIMA CARS



AUTO AIRCONDITIONIG

★ ★ ★
ALM
★ ★ ★

BEKENDMAKING

De ALM maakt bekend dat om redenen buiten haar bereik

AL HAAR VLUCHTEN NAAR PARAMARIBO MET INGANG VAN DONDERDAG 2 SEPTEMBER ZIJN OPGESCHORT

tot nader bericht.

De ALM-vluchten naar Port-of-Spain en Georgetown worden daarentegen normaal uitgevoerd volgens het ALM-schema.

Passagiers die geboekt hebben voor een ALM vlucht naar Paramaribo worden verzocht kontakt op te nemen met hun Reis Agent of met het ALM-kantoor waar de reservering is gemaakt.
De ALM biedt voor dit ongerief haar verontschuldigingen aan en hoopt dat de situatie zich spoedig zal normaliseren.

WORLD IN A NUTSHEL

…XICO CITY — Two Mexi… foreign ministry economic …perts will visit western …ope in the next few days to …plain to governments there … reasons behind Mexico's na…alisation of private banks …d imposition of exchange …trols, a foreign ministry …kesman said.

…OPENHAGEN — Den…rk's eight-month-old mino… government plans to resigh …failing to win parliamenta… approval for a package of …nomic reforms.

…EIRUT — Palestine Libera… Organization chairman …ser Arafat called for an ur…t meeting of the PLO …cutive committee to discuss …'s peace plan, the …tine news agency WAFA … in a dispatch from Athens.

ABU DHABI — The Arab …ld signalled a favorable …itial reaction to Reagan's …oposals on Palestinian self-…vernment although Syria said … proposals were divisive.

MEXICO CITY — Economist Carlos Tello Macias took over as head of Mexico's Central Bank, which will run the newly nationalised banking system, a spokesman for the Bank of Mexico said after former director Miguel Mancera had resigned the post.

BEIRUT — Gunbattles raging in Beirut threatened a government plan to restore law and order after the departure of Palestinian guerrillas. Sources from the Shi'Ite moslem militia Amal said their organisation had lost one dead and three wounded in the fighting.

WARSAW — The western city of Lubin, disrupted by street clashes this week, was in the tight grip of security forces for the funeral of two workers shot dead during demonstrations on Tuesday, official sources said. More than 4.000 people were detained in different cities after the demonstrations marking the founding of the Solidarity trade union.

TORONTO — A group of Third World countries, including Mexico, will press rich nations at the annual meeting in Toronto of the International Monetary Fund (IMF) and the World Bank to make more aid available to them through the international lending agencies, monetary and diplomatic sources say. The minister of Finance of the Netherlands Antilles, Marco de Castro, is also present at that IMF meeting.

NEW YORK — Prices closed at their highest level in more than a year Friday as Wall Street's Summer Rally roared on the third busiest day in New York Stock Exchange history. The DOW Jones industrial average, up nearly 24 points at midday, gained 15.73 points to 925,13, the highest level since it finished at 928.37 on Aug. 20, 1981. It climbed 14.35 points Thursday and 41.66 for the week.

The DOW, which represents about a quarter of the value of all NYSE issues, has climbed 148.21 points since Aug. 12. Advances led declines by about an 11-4 margin tape at 4 pm edt. NYSE turnover amounted to about 130,910,000 shares, up from the 74,740,000 traded. It trailed only the 132.68 million traded Aug. 18 and the 137.28 million on Aug. 26. The three-hour turnover of 84.31 million shares eclipsed the old mark of 83,870,000 traded during the same period Aug. 18. The 39.94 million-share first-hour turnover was a record, topping the 37.02 million also on Aug. 18. Prices were higher in active trading of American Stock Exchange issues.

LONDON — The price of gold soared to 454.775 dollars an ounce its highest for almost a year, on a speculative buying wave caused partly by concern over Latin American debt problems.

MEXICO CITY — Mexico's gamble on stringent exchange controls to help staunch a torrent of funds flowing across the US border has been greeted with widespread scepticism here over whether such steps will prove effective.

NEW DELHI — More than 30 million people in four Indian states have been affected by heavy monsoon flooding, according to reports reaching New Delhi. At least 160 people have been reported killed in the flooding which has swamped villages, damaged crops and drowned livestock.

PEKING — Chairman Hu Yaobang has pledged in a report to the Communist Party's 12the Congress to boost the living standards of China's one billion people and press ahead with liberal economic policies, the New China News agency reported.

Basebal results

NEW YORK — Baseball result played yesterday September 4th 1982:

American League:
Baltimore Orioles-Minnesota Twins 4-2; Detroit Tigers-Oakland Athletics 6-3; Cleveland Indians-Toronto Blue Jays 3-2; Boston Red Sox-Seattle Mariners 10-8; Kansas City Royals-New York Yankees 5-3; California Angels-Milwaukee Brewers 5-2; Chicago White Sox-Texas Rangers 7-5.

National League:
Philadelphia Phillies-Houston Astros 2-1; Cincinnati Reds-New York Mets 1-0; San Diego Padres-Chicago Cubs 3-0; Atlanta Braves-Montreal Expos 4-3; Pittsburgh Pirates-Los Angeles Dodgers [illegible]; San Francisco Giants-St Louis Cardinals 3-2 (10 innings).

We proudly announce the birth of our first child

William John

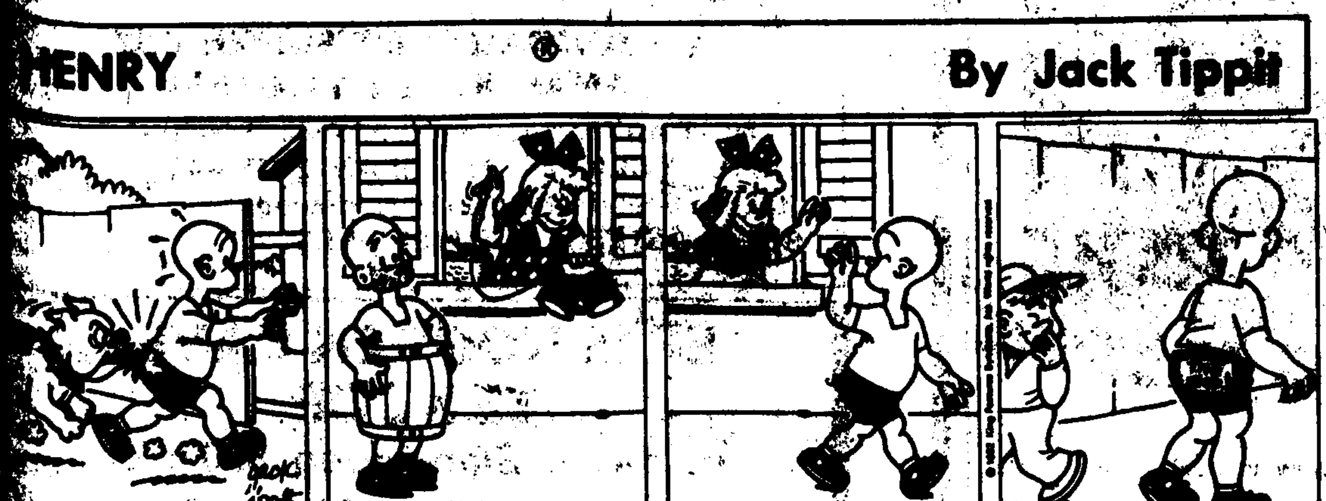
JOHN and ANNE KEEGAN

Curacao August 30, 1982



English Companion

HENRY — By Jack Tippit



BEETLE BAILEY — By Mort Walker



Jim Henson's MUPPETS



QUINCY — By Ted Shearer



Premier Don Martina:

Media moeten misdaden niet overdramatiseren

WILLEMSTAD — Minister-president Don Martina heeft een dringend beroep gedaan op de nieuwsmedia om berichten over misdaden niet te zeer te dramatiseren, zoals de laatste tijd enige malen is gebeurd. Dat draagt er voorts niet toe bij om een oplossing te vinden voor de gruweldaden die af en toe worden gepleegd.

Naar aanleiding van de toenemende vragen uit de gemeenschap waar het heen gaat met de talloze criminele daden, heeft hij als minister van Justitie nadere concrete gegevens opgevraagd. Aan de hand daarvan wordt een analyse opgemaakt van de ontwikkeling die daaruit af te lezen valt. Op grond van die gegevens wil hij een meer doelgericht beleid intensiveren.

Er is de laatste weken nogal gepubliceerd over de aantalen illegaal op de Antillen verblijvende buitenlanders en hun bezigheden, drugs-handel, roofovervallen, moorden enzovoort. De bedoeling is om de bestrijding hiervan te verhevigen.

De nieuwsmedia hebben daarin ook een rol te vervullen. De perspublicaties helpen echter vaak de politie niet tijdens de pogingen deze zaken opgelost te krijgen, omdat dikwijls waardevolle informatie voor de gezochte individuen worden verstrekt. Over de wijze waarop de media daadwerkelijk een steentje kunnen bijdragen wil de premier binnen niet al te lange tijd een speciale bijeenkomst met vertegenwoordigers van de nieuwsmedia beleggen. Daar zullen dan ook andere betrokkenen bij de criminaliteits-bestrijding worden uitgenodigd. Daar kunnen misschien duidelijke afspraken gemaakt worden over een wederzijdse ondersteuning, zo zei de heer Martina. Hij weersprak bij voorbaat dat de bedoeling van die bijeenkomst is om de pers voor te schrijven wat in het vervolg aan politieberichten gepubliceerd moet worden.

New Age:

Degelijke toerisme-campagne nodig

WILLEMSTAD — Het is hoog tijd dat de overheid tussenbeiden komt en een behoorlijke reclame-campagne op poten zet voor het toerisme naar Sint Maarten. Zo stelt het Sintmaartense blad New Age vast in een hoofdartikel naar aanleiding van de achteruitgang van het toeristenbezoek in de voorbije maanden.

In het verleden gebeurde de reclame op een amateuristische manier. Het toerisme ging inderdaad vooruit, maar dat was gewoon een kwestie van geluk, zo meent New Age. Het geluk is nu kennelijk voorbij en herbezinning en herstructurering zijn daarom noodzakelijk.

Kan het soms zijn dat onze prijzen veel te hoog zijn zodat we ons uit de markt hebben geprijsd? Omdat het toerisme zo'n belangrijke zaak is voor de eilandelijke economie lijkt het New Age op zijn plaats dat de hotelindustrie van de overheid een voorkeursbehandeling krijgt met [illegible] gereduceerde water- en str[illegible]m-prijzen. Verder moet volgens het blad op iedereen een beroep worden gedaan om aan de bevordering van deze industrie te gaan werken.

Manifestatie Antillen in Maastricht

WILLEMSTAD/DEN HAAG — In Maastricht is door een groep Antillianen een culturele manifestatie tot stand gekomen met als doel de gemeenschap waarin ze wonen en werken (Maastricht) een gedeelte van hun eigen kultuur te tonen. De opening van deze manifestatie werd bijgewoond door de plaatsvervangend gevolmachtigde minister Coby Alders, de wethouder van onderwijs en cultuur van de gemeente Maastricht en het hoofd van de afdeling Culturele zaken van het kabinet van de Gevolmachtigde minister, Luis Daal.

De genodigden die aanwezig waren kregen een dansgroep te zien, waarna een concert volgde met mevrouw Holtzer als soliste op fluit, met gitaarbegeleiding van de antilliaan Juliaan Coco. Het centrale punt was een expositie beeldende kunst van Antilliaanse kunstenaars uit verschillende delen van Nederland. Daarnaast waren er ook exemplaren van de Sticusa-uitleenkollectie zoals werken van Padmos, Toton, Booi, Chris en Lucila Engels en Juliana. Organisator en uitvoerder van deze manifestatie was Carlito Gomez, en de manifestatie werd mogelijk dankzij financiele steun van het kabinet van de Gevolmachtigde minister, het provinciaal bestuur van Limburg en de Sticusa.

De expositie van Antilliaanse beeldende kunst staat tot zaterdag 4 september in D'n Awwe Stiene, de stadskerk van Maastricht.

Politiechef Bovenwinden bij vertrek geprezen

WILLEMSTAD — In Sintmaartense pers is uitvoerige aandacht besteed aan de overplaatsing van inspecteur Willems naar Curaçao. De commandant van de Bovenwindse politie was sedert begin 1981 werkzaam op de Bovenwinden. Aan zijn overplaatsing indertijd van Aruba naar Sint Maarten ging het nodige geharrewar vooraf in de vorm van processen en ziekteverlof.

Hem wordt bij zijn vertrek van de Bovenwinden hulde gebracht. Zo schreef Windward Islands News dat politiechef Willems in die korte tijd bewondering heeft geoogst, niet alleen binnen het korpsonderdeel Bovenwinden, maar ook binnen de gehele Sintmaartense gemeenschap. Hij was fair in zijn manier van optreden, trad ernstig op en zijn optreden tegen de nummer-beweging werd zelfs legendarisch, aldus Newsday. Hij baarde nog onlangs opzien door de manier waarop hij de opsporing van een van moord en gijzeling verdachte voortvluchtige coordineerde. Indertijd, zo merkt Newsday op, was men op Sint Maarten bang., dat de heer Willems zich niet voor honderd procent zou inzetten gezien zijn bezwaren eerder om naar de Bovenwinden te komen. Hij heeft zijn woord gestand gedaan, aldus Newsday. Op zijn eerste persconferentie had hij in verband met deze vrees gezegd: ik ben politieman en moet mijn taak zo goed mogelijk ten uitvoer brengen.

SM-dames uitgezonden voor werken met gehandicapten

WILLEMSTAD — Candida Jacobs en Mya Sprott gaan op Curaçao een theoretische en practische vorming krijgen om hen in staat te stellen met gehandicapten te werken. Zo blijkt uit een bericht in het Sintmaartense weekblad New Age. Een en ander gaat uit van de vrijwilligers van het Wit Gele Kruis die een vaste groep vormen. Na hun terugkeer op Sint Maarten zullen beide dames te werk gesteld worden in het dagverblijf dat men gaat openen in South Reward, vlak bij de nieuwe kerk aldaar.